

**ЗВІТ**  
експертної групи

Заклад вищої освіти	<b>Волинський національний університет імені Лесі Українки</b>
Освітня програма	<b>17602 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Цей звіт складений за наслідками експертного оцінювання згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

**ID** - ідентифікатор

**ВСП** - відокремлений структурний підрозділ

**ЄДЕБО** - Єдина державна електронна база з питань освіти

**ЄКТС** - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

**ЗВО** - заклад вищої освіти

**ОП** - освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	17602
Назва ОП	Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.10 прикладна лінгвістика
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

### 2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Пальчевська Олександра Святославівна, Мацкевич Андрій Романович, Шалімова Катерина Володимирівна, Віротченко Світлана Андріївна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	04.02.2026 р. – 06.02.2026 р.

### 3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	<a href="https://hel1.your-objectstorage.com/vnustorage/s3fs-public/File/2026/01/vidomosti-pro-samoocinyuvannya-osvitnoi-programi.pdf">https://hel1.your-objectstorage.com/vnustorage/s3fs-public/File/2026/01/vidomosti-pro-samoocinyuvannya-osvitnoi-programi.pdf</a>
Програма візиту експертної групи	<a href="https://hel1.your-objectstorage.com/vnustorage/s3fs-public/File/2026/01/prohrama-roboty-ekspertnoyi-hrupy.pdf">https://hel1.your-objectstorage.com/vnustorage/s3fs-public/File/2026/01/prohrama-roboty-ekspertnoyi-hrupy.pdf</a>

### 4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

#### I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

**відсутні**

## II. Резюме

## **Висновок щодо відповідності критеріям. Позитивні практики за освітньою програмою:**

ОП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» має понад тридцятирічну історію становлення та розвитку й є однією з перших програм прикладної лінгвістики в Україні, що зумовлює її інституційну сталість і наукову традицію. Розвиток ОП відбувається системно, з урахуванням змін стандарту ВО, потреб ринку праці та регіонального контексту. ОП приведена у відповідність до Стандарту ВО за спеціальністю 035 «Філологія», регулярно оновлюється та затверджується в установленому порядку. У період з 05.02.2025 р. по 07.02.2025 р. ОП проходила акредитаційну експертизу, за результатами якої було ухвалено рішення про умовну акредитацію. Зауваження стосувалися передусім кадрового забезпечення окремих ОК (зокрема ОК «Послідовний і синхронний переклад», «Машинний та автоматизований переклад», «Теорія і практика перекладу») та недостатньої кількості профільних публікацій НПП. Наразі зазначені зауваження усунуто: посилено публікаційну активність НПП, забезпечено відповідність кількості та тематики наукових праць профілю ОК, що підтверджує належний науково-методичний рівень їх реалізації. Позитивними практиками ОП є чітка кореляція її мети зі Стратегією розвитку університету, зокрема з пріоритетами цифрової трансформації, європейської інтеграції, міжнародної мобільності та партнерства з роботодавцями, а також урахування регіонального контексту та позиціонування університету як «Університету європейського прикордоння». ОП орієнтована на потреби ринку праці Волинського регіону, зокрема IT-сектору, логістичних компаній, підприємств з іноземними інвестиціями та бюро перекладів. Значний обсяг практичної підготовки (24 кредити ЄКТС), різноманітність видів практик і співпраця з провідними компаніями забезпечують наближення навчання до реальних умов професійної діяльності, а елементи дуальної освіти сприяють інтеграції навчання з виробничим середовищем. ОП демонструє результативну інтеграцію навчання і досліджень та високий рівень інтернаціоналізації завдяки участі НПП і ЗО в наукових заходах і мобільності, доступу до Scopus/Web of Science та залученню іноземних лекторів. З урахуванням здійснених коригувань і поточного стану реалізації, освітня програма відповідає вимогам чинного законодавства та критеріям акредитації за всіма показниками, забезпечує формування загальних і фахових компетентностей, конкурентоспроможність випускників і їх готовність до професійної діяльності у сфері перекладу, комп'ютерної лінгвістики та мовних технологій.

## **Недоліки**

1. Диспропорція в обсязі кредитів між англійською та другою іноземною мовами може негативно впливати на досягнення заявленої мети щодо вільного володіння двома іноземними мовами та знижувати конкурентоспроможність випускників у багатомовному середовищі. 2. Попри декларований фокус на письмовому перекладі та комп'ютерній лінгвістиці, перекладацька практика й атестаційні завдання частково орієнтовані на усний переклад, що створює методичну неузгодженість і потребує уточнення відповідності формату практичної підготовки заявленим цілям програми. 3. Попри загальну відповідність обсягу освітньої програми вимогам законодавства та Стандарту вищої освіти, окремі освітні компоненти професійного циклу мають перевищення рекомендованого відсотка аудиторного навантаження (понад 50 %), що не повністю узгоджується з внутрішнім Порядком формування освітніх програм та потребує нормативного або структурного коригування. 4. Реалізація дуальної форми навчання не є прозорою для учасників освітнього процесу, оскільки індивідуальні графіки навчання здобувачів і реальний формат роботи на базі партнерських організацій не відображають заявлену модель дуальної освіти, що може створювати непорозуміння щодо очікуваного рівня практичної підготовки. 5. Хоча освітня програма включає дисципліни і практики, що інтегрують принципи сталого розвитку, студенти та випускники не демонструють системного розуміння цих цілей, що вказує на необхідність посиленої експлікації та інтеграції відповідного змісту в освітній процес. 6. Виявлено розбіжність між фактичною процедурою і чинною нормативною базою щодо переліку документів для перезарахування результатів академічної мобільності (використовується заява, не визначена чинними актами ЗВО). 7. Інструментарій ПЗ для напрямків з вивчення кодування та корпусної лінгвістики потребує розширення, щоб повніше відповідати профілю ОП і сучасним вимогам ринку. 8. Недостатньо активне використання можливостей мовних центрів та Центру «CLEVER» здобувачами ОП, попри наявний потенціал цих відділів. 9. Недостатній рівень обізнаності здобувачів освіти щодо змісту та різновидів академічної недоброчесності: студенти переважно ототожнюють її з плагіатом і не розрізняють інші форми порушень. 10. Відсутність належної взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти та відділом кадрів у частині системного інформування останнього щодо виконання науково-педагогічними працівниками ліцензійних вимог, передбачених пунктами 37, 38, що ускладнює здійснення ефективного кадрового моніторингу та управлінського контролю.

## **Рекомендації**

1. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП здійснити перегляд НП з метою збалансування обсягу кредитів між англійською та другою іноземною мовами, забезпечивши достатній рівень мовної підготовки для досягнення заявленої мети щодо вільного володіння двома іноземними мовами. 2. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП переглянути силабус перекладацької практики та атестаційні завдання з метою чіткого узгодження їх з фокусом на письмовий переклад та комп'ютерну лінгвістику, зокрема обмеживши часткову орієнтацію на усний переклад і забезпечивши відповідність формату практичної підготовки заявленим цілям програми. 3. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП здійснити перегляд структури освітніх компонентів професійного циклу з метою приведення частки аудиторного навантаження у відповідність до вимог внутрішнього Порядку формування освітніх програм (не

більше 50 %) або ініціювати внесення змін до зазначеного Порядку з урахуванням специфіки мовної підготовки фахівців з перекладу. 4. До 2026–2027 н.р. гаранту ОП уточнити формат дуальної форми здобуття освіти в НП та індивідуальних графіках студентів, чітко відобразивши тривалість, завдання та очікувані РН на базі партнерських організацій. 5. До кінця 2025–2026 н.р. керівництву ЗВО та гаранту ОП організувати системну інформаційно-просвітницьку роботу щодо ЦСР (семінари, інтегровані лекції, тренінги). 6. Протягом 2 семестру 2025-2026 н.р. гаранту ОП та керівництву ЗВО врегулювати статус заяви здобувача на перезарахування результатів академічної мобільності в локальних нормативних актах: або чітко передбачити її як обов'язковий документ із визначенням форми та порядку подання, або вилучити її з фактичної процедури, щоб забезпечити повну відповідність практики чинній нормативній базі. 7. До 2026-2027 н.р. розробникам ОП оновити та розширити перелік програмного забезпечення для ОК, пов'язаних із інформаційними технологіями і блоком корпусної лінгвістики, передбачивши поетапне впровадження профільних інструментів і методичний супровід їх використання. 8. Протягом 2026 р. кураторам академічних груп ОП спільно з керівниками відповідних центрів забезпечити активне залучення ЗО до роботи мовних центрів і Центру «CLEVER» шляхом інтеграції їхніх ресурсів у навчальні компоненти, організації регулярних практичних занять, воркшопів. 9. До початку 2026–2027 н.р. керівництву ВНУ імені Лесі Українки спільно з гарантом ОП та НПП розробити та впровадити комплекс заходів, спрямованих на підвищення рівня обізнаності здобувачів освіти щодо змісту, принципів і різновидів академічної доброчесності, а також розширити теми в ОК5 «Вступ до фаху» практичними завданнями на розпізнавання порушень. 10. До початку 2026–2027 н.р. керівництву ЗВО забезпечити врегулювання та нормативне закріплення механізму системної взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти та відділом кадрів у частині регулярного обміну інформацією щодо виконання НПП ліцензійних вимог, передбачених п. 37, 38.

### III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

#### Критерій 1. Проектування освітньої програми:

**1. Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня**

Освітньо-професійна програма «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» за спеціальністю 035 «Філологія» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти розроблена відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (наказ МОН України № 869 від 20.06.2019 р.). Порівняльний аналіз переліку програмних результатів навчання, загальних і фахових компетентностей, матриць відповідності та структурно-логічної схеми ОП засвідчує повне покриття результатів навчання, визначених Стандартом. Досягнення ПРН1–ПРН19 забезпечується 29 освітніми компонентами циклів загальної та професійної підготовки. Обов'язкові освітні компоненти становлять 75% обсягу програми (180 кредитів ЄКТС), що уможливило формування в повному обсязі всіх ЗК і ФК, передбачених Стандартом. Перевірка рівня сформованості результатів навчання здійснюється під час атестаційного екзамену, що забезпечує підсумкову верифікацію досягнення кожного ПРН. Аргументованість досягнення кожного результату навчання підтверджується конкретним розподілом ОК. Зокрема, додатковий ПРН20 (поглиблена перекладацька підготовка) забезпечується ОК2, ОК14, ОК17, ОК19, ОК24, ОК26–ОК29; ПРН21 (базові знання у сфері сучасних інформаційних систем і технологій) реалізується через ОК3, ОК17, ОК18, ОК20, ОК22, ОК23, ОК25–ОК27, ОК29; ПРН22 (компетентності у сфері математичної логіки, моделювання, експертних систем та технологій штучного інтелекту) забезпечується освітніми компонентами ІТ-спрямування ОК6, ОК7, ОК18, ОК20, ОК22, ОК23, ОК25, ОК27, ОК29. Така деталізація свідчить про структуровану відповідність між ПРН і змістом освітніх компонентів. ОП поєднує філологічну підготовку з компонентами ІТ та перекладу (письмового, усного, машинного й автоматизованого), що дозволяє сформувати комплексні компетентності відповідно до вимог Стандарту та актуальних потреб ринку праці. Логічна послідовність вивчення освітніх компонентів відображена у структурно-логічній схемі: кожен наступний ОК ґрунтується на результатах навчання, досягнутих у попередніх дисциплінах, що забезпечує поступове та системне набуття компетентностей. Таким чином, на підставі аналізу змісту ОП, матриць відповідності та механізмів підсумкового контролю встановлено, що всі результати навчання, визначені Стандартом вищої освіти, забезпечені конкретними освітніми компонентами та можуть бути досягнуті в межах реалізації програми. Це дає підстави констатувати відповідність підкритерію 1.1.

**2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати**

## **виконання вимог відповідних професійних стандартів**

На момент розробки та актуалізації освітньої програми спеціальності 035 «Філологія» професійний стандарт відсутній.

### **3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти**

Мета освітньої програми «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» чітко сформульована і корелює з місією та стратегією Волинського національного університету імені Лесі Українки на 2026–2030 роки (<https://vnu.edu.ua/uk/strategiya-rozvitku-shidnoievropeyskogo-nacionalnogo-universitetu-imeni-lesi-ukrayinki>). Вона спрямована на підготовку висококваліфікованих фахівців, здатних успішно працювати в динамічному мовному середовищі; вільно оперувати двома іноземними мовами; володіти глибокими знаннями з лінгвістики, інформаційних технологій та програмування, що дозволяє ефективно вирішувати складні завдання у сферах перекладу, автоматичної обробки мови та створення лінгвістичних програмних продуктів. Мета ОП реалізує стратегічні пріоритети університету, зокрема: розвиток європейської освіти через англійські курси та міждисциплінарні підходи; цифрову трансформацію через інтеграцію ІТ-компонентів в освітній процес; міжнародний вимір через академічну мобільність і залучення іноземних лекторів; інновації та підприємництво через партнерство з роботодавцями і практиками. Водночас, на поточному етапі існує певна диспропорція у навантаженні з іноземних мов: англійська мова передбачає 40 кредитів та включає теоретичні дисципліни, тоді як друга іноземна мова – лише 15 кредитів. Це може потребувати подальшого перегляду ОК для забезпечення збалансованого володіння обома мовами, що відповідає меті підготовки конкурентоспроможних фахівців на міжнародному рівні. З огляду на зазначене, можна констатувати, що мета освітньої програми відповідає підкритерію 1.3: вона узгоджена з місією та стратегією університету, спрямована на формування фахівців нового покоління, здатних ефективно реалізовувати завдання в академічному, професійному та міжнародному контекстах.

### **4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін**

Аналіз процесу розробки та впровадження освітньої програми свідчить про активне залучення всіх груп заінтересованих сторін – здобувачів освіти, випускників, роботодавців, представників академічної спільноти та батьків – на всіх етапах її формування та реалізації. Обговорення проєкту ОП відбувається у публічному форматі: проєкт програми (<https://cutt.ly/dtb89Tso>) та анкета для отримання пропозицій (<https://cutt.ly/5tb89Xhe>) розміщені на офіційному сайті ЗВО у вкладці «Громадське обговорення» (<https://cutt.ly/ytb898UK>). Результати анонімного опитування здобувачів освіти (<https://cutt.ly/Vtb83fNA>) та участь представників різних фокус-груп у розширеному засіданні кафедри прикладної лінгвістики 19.05.2025 р. (<https://cutt.ly/Ktb83RJA>) дозволили врахувати пропозиції здобувачів, викладачів і роботодавців. Подані пропозиції були обговорені та імплементовані у програму (<https://cutt.ly/Stb83NI4>). Враховано рекомендації роботодавців щодо оптимізації змісту та послідовності вивчення обов'язкових компонентів, розширення практичної підготовки та включення сучасних інструментів. Представники баз практики, зокрема В. Левандовський та О. Демчук, постійно беруть участь у обговоренні й вдосконаленні програми. Здобувачі освіти та представники студентського самоврядування активно залучені до процесу обговорення освітньої програми: вони беруть участь у засіданнях кафедр, входять до складу Вченої ради факультету, надають обґрунтовані рекомендації та проходять опитування. Батьки здобувачів також залучаються до оцінки програми через надання рекомендацій та участь в опитуваннях. Випускники також підтвердили свою участь у відповідних опитуваннях, надавали рекомендації щодо вдосконалення програми та оцінювали її практичну релевантність. Міжнародна академічна спільнота надавала експертні рекомендації щодо оновлення окремих освітніх компонентів програми. Експертна група констатує, що процес визначення цілей та програмних результатів навчання не носить формального характеру, а демонструє системний та інтегрований підхід до врахування потреб усіх заінтересованих сторін. Результати опитувань, протоколи засідань кафедри, зустрічей з роботодавцями та аналітика зворотного зв'язку демонструють, що освітньо-професійна програма адаптована до реальних потреб ринку праці, академічних стандартів і очікувань здобувачів освіти. Отже, можна зробити висновок, що мета освітньої програми та програмні результати навчання повністю відповідають критерію 1.4 і формуються з урахуванням потреб всіх заінтересованих сторін.

### **5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм**

Експертна група констатує відповідність ОП підкритерію 1.5, оскільки мета освітньої програми та програмні результати навчання сформульовані з урахуванням сучасних тенденцій розвитку науки, спеціальності та ринку праці, а також галузевого, регіонального й міжнародного контекстів. Зміст ОП відображає глобальні процеси цифровізації, міждисциплінарності, інтеграції ІТ і штучного інтелекту у сферу перекладу та прикладної лінгвістики, що підтверджується запровадженням освітніх компонентів «Штучний інтелект та прикладні інформаційні технології» (запозиченого з досвіду ЛНУ ім. І. Франка), «Машинний та автоматизований переклад», «Прикладна і

комп'ютерна лінгвістика», «Математичне моделювання», «Математична логіка» тощо. Формування цілей і ПРН здійснювалося з урахуванням Стратегії розвитку Волинської області до 2027 року (<http://surl.li/werfye>) та Інвестиційного паспорту регіону (<http://surl.li/nkoauv>), що передбачають посилення міжнародної проєктної діяльності та позиціонування університету як «Університету європейського прикордоння». Галузевий і регіональний контексти враховано через орієнтацію на потреби ІТ-компаній, перекладацьких бюро, підприємств з іноземними інвестиціями та логістичних структур регіону, а також через запровадження елементів дуальної форми навчання й співпрацю з роботодавцями. Під час розроблення ОП здійснено порівняльний аналіз аналогічних вітчизняних і зарубіжних програм (Україна, США, Велика Британія, Німеччина, Польща), результати якого вплинули на уточнення мети, ПРН та структури освітніх компонентів. Отже, ОП демонструє системне врахування тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці та кращих національних і міжнародних практик, що забезпечує її відповідність вимогам підкритерію 1.5.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 1:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

1. Мета ОП чітко корелює зі стратегією університету, зокрема з пріоритетами цифрової трансформації, європейської інтеграції, міжнародної мобільності та розвитку партнерства з роботодавцями; формування цілей і ПРН здійснюється з урахуванням регіонального контексту та Стратегії розвитку Волинської області, позиціонуванням університету як «Університету європейського прикордоння». 2. ОП орієнтована на потреби ринку праці Волинського регіону, зокрема підприємств з іноземними інвестиціями, ІТ-сектору, логістичних компаній та бюро перекладів. 3. Системне залучення стейкхолдерів: здобувачі освіти, випускники, роботодавці, представники академічної спільноти беруть активну участь у формуванні та перегляді ОП через опитування, фокус-групи, рецензування та засідання кафедр.

### **Недоліки**

Диспропорція в обсязі кредитів між англійською та другою іноземною мовами може негативно впливати на досягнення заявленої мети щодо вільного володіння двома іноземними мовами та знижувати конкурентоспроможність випускників у багатомовному середовищі.

### **Рекомендації**

До 2026–2027 н.р. розробникам ОП здійснити перегляд навчального плану з метою збалансування обсягу кредитів між англійською та другою іноземною мовами, забезпечивши достатній рівень мовної підготовки для досягнення заявленої мети щодо вільного володіння двома іноземними мовами.

## **Рівень відповідності Критерію 1.**

Рівень В

## **Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:**

**1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)**

Освітня програма «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» має загальний обсяг 240 кредитів ЄКТС, що повністю відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» (розділ II, ст. 5) щодо обсягу першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та узгоджується з положеннями Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для освітніх програм на базі повної загальної середньої освіти. Обсяг вибіркового освітнього компонентів становить 60 кредитів ЄКТС (25 % від загального обсягу), що відповідає законодавчим вимогам щодо частки вибіркової складової. Програмою передбачено чотири види практичної підготовки (навчальна в ІТ-сфері, навчальна з машинного та автоматизованого перекладу, виробнича з прикладної і комп'ютерної лінгвістики, виробнича перекладацька) загальним обсягом 24 кредити ЄКТС, що забезпечує належний рівень професійно-практичної підготовки здобувачів. Таким чином, обсяг освітньої програми та її окремих освітніх компонентів повністю відповідає вимогам чинного законодавства та стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю.

**2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів**

Експертний аналіз засвідчує, що зміст освітньої програми редакції 2024 року (зі змінами 2025 р.) відповідає вимогам підкритерію 2.2. Програма має чітко визначену структуру, логічну послідовність освітніх компонентів і побудована за принципом поступового ускладнення та поглиблення знань. Її структура охоплює цикл загальної підготовки (1–2 семестри) та цикл професійної підготовки, який включає мовно-літературну, лінгвістичну, перекладацьку та ІТ-складову. Такий розподіл забезпечує системність формування компетентностей майбутніх бакалаврів за спеціалізацією 035.10 Прикладна лінгвістика. Практична підготовка реалізується через послідовну систему навчальної та виробничої практик (ОК 25–28), а курсові роботи (ОК 23, 24) забезпечують досягнення широкого спектра програмних результатів навчання. Оновлена структурно-логічна схема (перенесення окремих дисциплін з урахуванням рекомендацій ЕГ) посилила міждисциплінарні зв'язки та узгодженість освітніх компонентів. Аналіз матриці відповідностей підтверджує повне забезпечення програмних результатів навчання обов'язковими компонентами ОП. Зміст програми сприяє формуванню інтегральної, загальних і фахових компетентностей, зокрема загальнокультурних і громадянських, що забезпечують готовність здобувачів до самостійного аналізу суспільних процесів, міжкультурної комунікації та професійної діяльності в умовах цифровізації. Освітні компоненти становлять логічно взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявленої мети ОП – підготовки фахівця з прикладної лінгвістики, здатного використовувати інформаційні технології, інструменти автоматичної обробки мови та сучасні перекладацькі технології для створення лінгвістичних програмних продуктів. Водночас експертний аналіз виявив окремий дискусійний аспект, що потребує додаткового обґрунтування. Формат атестаційного іспиту передбачає теоретико-практичне завдання з лінгвістичного та літературознавчого аналізу англомовного тексту й усний переклад українською мовою з виходом у ситуативне мовлення, а в силабусі перекладацької практики у переліку індивідуальних завдань наявний усний переклад. З огляду на те, що специфіка ОП акцентує підготовку фахівців у сфері письмового перекладу, комп'ютерної лінгвістики та мовно-технологічних рішень, а більшість освітніх компонентів орієнтована на формування навичок саме письмового перекладу та роботи з ІТ-інструментами, доцільним видається додаткове узгодження формату практики та атестації з програмною метою. Зокрема, потребує уточнення кореляція між компонентом усного перекладу та заявленим фокусом ОП на автоматичній обробці мови, перекладацьких технологіях і створенні лінгвістичних програмних продуктів. Таким чином, загалом зміст освітньої програми відповідає вимогам підкритерію 2.2, однак окремі елементи практики і підсумкової атестації потребують концептуального узгодження з професійною спрямованістю програми для забезпечення повної відповідності заявленій меті та програмним результатам навчання.

**3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеній для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)**

Аналіз змісту освітньої програми «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика», її структури, переліку освітніх компонентів, програмних результатів навчання та професійної орієнтації дозволяє встановити її відповідність предметній області спеціальності 035 «Філологія» (спеціалізація – Прикладна лінгвістика). Об'єктами вивчення є англійська мова в теоретичному й практичному, синхронному та діахронному аспектах, прикладна й комп'ютерна лінгвістика, переклад, друга іноземна мова, що повністю узгоджується зі стандартом спеціальності. Теоретичний зміст програми сформовано на основі системи базових філологічних і ІТ-теорій, концепцій, методів і технологій, що реалізується через такі освітні компоненти, як «Прикладна і комп'ютерна лінгвістика», «Теоретичний курс англійської мови», «Теорія і практика перекладу», «Машинний та автоматизований переклад», «Штучний інтелект та прикладні інформаційні технології», «Програмування» та інші. Освітня програма має логічну посеместрову структуру, поєднує цикли загальної, професійної та вибіркової підготовки, передбачає значний обсяг практик і виконання курсових робіт, що забезпечує формування як теоретичних, так і прикладних компетентностей. Загалом зміст освітньої програми відповідає визначеній предметній області спеціальності 035 «Філологія» та забезпечує комплексну підготовку фахівців у сфері прикладної та комп'ютерної лінгвістики і перекладу.

**4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством**

За результатами аналізу освітньої програми, навчальних планів, нормативної бази університету та опитування здобувачів вищої освіти встановлено, що структура і зміст ОП відповідають підкритерію 2.4. та забезпечують реальну можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії. Здобувачі мають право обирати не менше 25% навчального навантаження ОП (60 кредитів ECTS), що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» та закріплено у «Положенні про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання здобувачів освіти» (<https://cutt.ly/HtbVTgni>) та «Положенні про індивідуальний навчальний план студента» (<https://cutt.ly/9tbVYkQ6>).

Процедура формування переліку вибіркового освітніх компонентів, інформування здобувачів і здійснення вибору є нормативно врегульованою та реалізується через Каталог вибіркового дисциплін (<https://cutt.ly/QtbBUUBf>) і систему «ПС-Журнал успішності-Web». Здобувачі можуть обирати дисципліни з каталогу своєї ОП, інших освітніх програм відповідного рівня, а також брати участь у програмах академічної мобільності. Формування індивідуальної траєкторії також забезпечується можливістю обрання тематики та наукового керівника курсових робіт, вибору баз виробничої практики, другої іноземної мови, а також участю в роботі наукових і практико-орієнтованих груп. Опитування здобувачів і випускників підтвердило їхню обізнаність із процедурою вибору, відсутність тиску під час прийняття рішень та наявність широкого переліку освітніх компонентів, який щороку оновлюється. Загалом ОП забезпечує нормативно визначені та практично реалізовані механізми індивідуалізації навчання.

## **5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності.**

ОП структурована таким чином, що забезпечує поетапне формування необхідних попередніх знань і навичок для успішного проходження практики. Логіка розміщення ОК у НП передбачає засвоєння теоретичних дисциплін і професійно орієнтованих ОК до початку практик, що створює належне підґрунтя для виконання практичних завдань. ОП передбачає 4 практики загальним обсягом 24 кр., що становить 10% від загального обсягу ОП: Практика навчальна в ІТ-сфері; Практика навчальна з машинного та автоматизованого перекладу; Практика виробнича з прикладної і комп'ютерної лінгвістики; Практика виробнича перекладацька. До початку навчальної практики в ІТ-сфері ЗО опановують базові ОК з інформаційних технологій, основ програмування та цифрових інструментів у лінгвістиці. Перед проходженням практики з машинного перекладу ЗО вивчають відповідні теоретичні та прикладні ОК, пов'язані з автоматизованим перекладом, САТ-інструментами та основами комп'ютерної лінгвістики. Виробничим практикам передують комплекс перекладознавчих, лінгвістичних і технологічних ОК. Таким чином, на момент виходу на бази практики ЗО вже володіють інструментарієм, необхідним для виконання реальних професійних завдань і прийняття самостійних рішень у фахових ситуаціях. Навчальні практики проходять у межах ЗВО, виробничі практики здійснюються на базах підприємств та організацій відповідно до укладених договорів. Практична складова ОП забезпечує формування широкого спектра ЗК і ФК, а реалізація практик регламентується нормативними документами ЗВО: Положенням про організацію освітнього процесу (<https://cutt.ly/TtbV9G42>), Положенням про проведення практики (<https://cutt.ly/6tbVziJo>). Силабуси практик розроблені з урахуванням цілей і очікуваних ПРН ОП та рекомендацій стейкхолдерів. Особлива увага приділена практичній роботі з сучасними технологіями перекладу, включно з інструментами САТ та програмами машинного перекладу. Випускники підтвердили проходження практик і відзначили їх значущість для формування практичних навичок, необхідних у майбутній професійній діяльності. Водночас у силабусі перекладацької практики у переліку індивідуальних завдань передбачено виконання усного перекладу. З огляду на те, що специфіка ОП акцентує підготовку фахівців у сфері письмового перекладу, комп'ютерної лінгвістики та мовно-технологічних рішень, а більшість ОК орієнтована на формування навичок письмового перекладу та роботи з ІТ-інструментами, доцільним видається додаткове узгодження формату практики з програмною метою. Зокрема, потребує уточнення кореляція між компонентом усного перекладу та заявленим фокусом ОП на автоматичній обробці мови, перекладацьких технологіях і створенні лінгвістичних програмних продуктів. Таким чином, перекладацька практика загалом відповідає заявленим цілям ОП та сприяє формуванню практичних компетентностей ЗО у сфері письмового перекладу, проте окремі елементи практики потребують концептуального узгодження з професійною спрямованістю ОП для забезпечення повної відповідності заявленим ПРН.

## **6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок**

Аналіз змісту освітньої програми підготовки бакалаврів філології за спеціалізацією 035.10 «Прикладна лінгвістика» свідчить, що програма забезпечує системне формування соціальних та міжособистісних навичок, що відповідає заявленим цілям. Згідно ВСО, опанування освітніх компонентів циклу загальної підготовки (ОК1–8) сприяє розвитку таких ключових навичок, як шанобливе ставлення до мовного та культурного різноманіття, повага до свободи вибору, рівність прав і можливостей, толерантність та критично-аналітичний підхід до обробки інформації. Соціальні навички, необхідні для сучасного фахівця, такі як міжособистісна комунікація, публічні виступи, тайм-менеджмент, конфлікт-менеджмент, лідерські здібності, командна робота, створення проєктів, креативне мислення та застосування інформаційних технологій, формуються в межах циклу професійної підготовки (ОК9–24). Формування цих навичок здійснюється за допомогою інтерактивних методів навчання: командних презентацій, рольових ігор, дискусій, дебатів, практичних завдань, публічного захисту проєктів та науково-дослідних робіт. Студенти активно застосовують набуті знання на практиці, що стимулює розвиток критичного мислення, творчості та міжособистісної взаємодії. Позанавчальна діяльність також значно сприяє формуванню соціальних компетентностей. Студенти беруть активну участь у культурних, мистецьких та освітніх ініціативах, тренінгах, воркшопах, організованих студентським самоврядуванням, адміністрацією університету, факультету та випускової кафедри. Представники студентського самоврядування підкреслюють роль заходів, спрямованих на розвиток soft skills, таких як концерти в межах «Тижня факультету», Students' Scientific Game, тьюторство молодших курсів старшими студентами, «Ніч учених», благодійні ярмарки на підтримку ЗСУ. Значну роль у формуванні соціальних навичок відіграє також участь студентів у діяльності науково-дослідних лабораторій і центрів, а також у соціальних і гуманітарних проєктах та проблемних групах. Таким чином, освітня програма забезпечує всебічний розвиток соціальних навичок здобувачів, сприяє формуванню комунікативно компетентної, відповідальної та критично мислячої особистості, здатної працювати в команді, конструктивно вирішувати конфлікти та ефективно

організувати власний час. Це створює міцну основу для професійної реалізації випускників та їх адаптації до сучасного динамічного ринку праці.

## **7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання**

Обсяг освітніх компонентів освітньої програми відповідає Порядку формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським) та другим (магістерським) рівнями вищої освіти денної (очної) та заочної форм здобуття освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://cutt.ly/HtbNgyRk>). Загальне навчальне навантаження за програмою становить 7200 годин (240 кредитів ЄКТС), з яких аудиторна робота – 2830 год. (39,3%), позааудиторні консультації – 460 год. (6,3%) і самостійна робота – 3910 год. (54,5%). Аналіз навчальних планів засвідчує, що фактичне навантаження оптимальне для досягнення програмних результатів навчання та відповідає нормам, визначеним у Положенні про організацію освітнього процесу і Порядку формування освітніх програм та навчальних планів. Кредитний обсяг дисциплін визначено рішенням проектної групи, оцінено рецензентами та погоджено Науково-методичною комісією і Вченою радою. Фактичне навантаження здобувачів сприяє формуванню компетентностей, передбачених програмними результатами, і дозволяє поєднувати аудиторну роботу з самостійним опануванням знань і практичних умінь, зокрема у сфері мовної та перекладацької підготовки. Відгуки здобувачів підтверджують задоволеність організацією освітнього процесу. Згідно з Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців, "Обсяг аудиторного навантаження за освітніми ступенями бакалавр, магістр (денної форми здобуття освіти) становить, як правило, від 1/3 (34 %) до 1/2 (50 %) від загального обсягу...Водночас кількість аудиторних годин в одному кредиті ЄКТС може відрізнятися залежно від галузі знань та спеціальності: підготовка у сфері природничих наук, на інженерних спеціальностях, регульованих спеціальностях та спеціальностях галузі знань Охорона здоров'я тощо потребує більшого часу на роботу в лабораторіях та практичну підготовку, натомість для підготовки здобувачів за спеціальностями соціально-гуманітарного спрямування більше часу може виділятися на самостійну роботу здобувача". Проте в окремих дисциплінах професійного циклу (ОК10 Англійська мова – 64,3%; ОК11 Друга іноземна мова – 70%) аудиторне навантаження перевищує рекомендований норматив (50%), що потребує коригування відповідних документів або приведення аудиторної роботи у відповідність до Порядку. Загалом обсяг освітніх компонентів у межах програми відповідає законодавчим вимогам, фактичному навантаженню здобувачів та забезпечує досягнення програмних результатів навчання.

## **8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)**

Підготовка здобувачів вищої освіти за освітньою програмою першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 «Філологія» здійснюється з акцентом на практикоорієнтованість освітнього процесу. Зокрема, здобувачі мають змогу проходити практику на базі партнерських організацій – ІТ-компаній, установ та організацій, що потребують фахівців у сферах письмового перекладу та інформаційних технологій, а також залучатися до проектної діяльності та роботи у лабораторіях кафедри прикладної лінгвістики. Практикоорієнтований характер освітньої програми забезпечується застосуванням сучасних методик викладання: роботою з професійним програмним забезпеченням, організацією занять за межами університету, виконанням курсових робіт, командних завдань, ділових ігор і тренінгів. Темі курсових робіт, такі як «Курсова робота з ІТ, прикладної і комп'ютерної лінгвістики» та «Курсова робота з лінгвістики/перекладу», мають прикладну спрямованість та базуються на актуальних дослідженнях у галузях комп'ютерної лінгвістики та інформаційних технологій. За наявним Положенням про підготовку здобувачів за дуальною формою освіти (п. 3.4-3.5), розподіл годин між теоретичною та практичною складовою може здійснюватися різними моделями (поділений день, поділений тиждень, блочна/модульна модель), проте наразі такі зміни не відображені в індивідуальних графіках навчання здобувачів. Це створює певну непрозорість щодо сутності «дуальної освіти» та може вводити здобувачів в оману щодо очікуваного формату практичного навчання, задекларованого розробниками ОП як дуальна освіта. Водночас освітня програма забезпечує високу практикоорієнтованість через включення значної кількості професійно-орієнтованих дисциплін, активну співпрацю з роботодавцями та можливість участі студентів у лабораторіях, медіа- та мультимедійних центрах університету. Це сприяє формуванню компетентностей, необхідних для майбутньої професійної діяльності, та підвищує конкурентоспроможність здобувачів на ринку праці. Таким чином, освітня програма в цілому відповідає підкритерію 2.8. Рекомендується узгодити впровадження дуальної форми здобуття освіти на ОП із Положенням про підготовку здобувачів за дуальною формою освіти, щоб забезпечити прозорість, відповідність законодавству та уникнути непорозумінь серед здобувачів освіти та інших учасників освітнього процесу.

## **9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722**

Освітня програма «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» демонструє значний потенціал у формуванні компетентностей, необхідних для досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, визначених резолюцією Генеральної Асамблеї ООН № 70/1 та Указом Президента України № 722. Аналіз практик та навчальних компонентів програми засвідчує інтеграцію принципів сталого розвитку у різні аспекти підготовки студентів. Зокрема: Ціль 4 «Якісна освіта» реалізується через вивчення англійської та другої іноземної мов, формування цифрової грамотності, розвиток навичок безперервного навчання та опанування сучасних технологій (ІКТ, програмування, бази даних, штучний інтелект). Ціль 5 «Гендерна рівність» забезпечується через аналіз гендерно коректного перекладу в рамках дисципліни «Теорія і практики перекладу», що сприяє формуванню культури толерантності серед студентів. Ціль 8 «Гідна праця та економічне зростання» реалізується через практичну підготовку, елементи дуальної освіти, формування навичок роботи з сучасними бізнес-процесами та технологіями, що підвищує конкурентоспроможність випускників. Ціль 9 «Інновації та інфраструктура» підтримується через опанування інноваційних технологій у курсах «Машинний та автоматизований переклад», «Комп'ютерна лінгвістика» та доступ до сучасного програмного забезпечення. Ціль 10 «Зменшення нерівності» забезпечується шляхом подолання комунікаційних бар'єрів і розширення доступу до інформації різними мовами. Ціль 16 «Мир та справедливість» реалізується через активну волонтерську діяльність та формування принципів інформаційної безпеки. Ціль 17 «Партнерство заради сталого розвитку» підтримується через міжнародну академічну мобільність і залучення іноземних викладачів. Водночас експертна група констатує, що здобувачі та випускники не продемонстрували системного усвідомлення глобальних цілей сталого розвитку, що вказує на необхідність посилення їх експлікації та інтеграції в освітній процес. Загалом, освітня програма відповідає стратегічним напрямкам розвитку університету та сприяє формуванню затребуваних фахівців на ринку праці, забезпечуючи інтеграцію компетентностей, які спрямовані на досягнення ключових глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 2:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

1. Значний обсяг практичної підготовки (24 кредити ЄКТС, 10 % загального обсягу), різноманітність видів практик та співпраця із зовнішніми базами практики сприяють формуванню професійних компетентностей і наближенню навчання до реальних умов діяльності, а елементи дуальної освіти забезпечують інтеграцію навчання з професійним середовищем. 2. Формалізовані процедури формування індивідуальної освітньої траєкторії (вибір дисциплін із каталогу, тем курсових робіт, баз практики) та використання електронної системи «ПС-Журнал успішності-Web» забезпечують прозорість і реальну можливість академічного вибору. 3. Освітня програма забезпечує системне формування соціальних, громадянських і міжкультурних компетентностей через участь у волонтерських, наукових та культурних ініціативах, діяльність студентського самоврядування та тьюторську підтримку.

### **Недоліки**

1. Попри декларований фокус на письмовому перекладі та комп'ютерній лінгвістиці, перекладацька практика й атестаційні завдання частково орієнтовані на усний переклад, що створює методичну неузгодженість і потребує уточнення відповідності формату практичної підготовки заявленим цілям програми. 2. Попри загальну відповідність обсягу освітньої програми вимогам законодавства та Стандарту вищої освіти, окремі освітні компоненти професійного циклу мають перевищення рекомендованого відсотка аудиторного навантаження (понад 50 %), що не повністю узгоджується з внутрішнім Порядком формування освітніх програм та потребує нормативного або структурного коригування. 3. Реалізація дуальної форми здобуття освіти не є прозорою для учасників освітнього процесу, оскільки індивідуальні графіки навчання здобувачів і реальний формат роботи на базі партнерських організацій не відображають заявлену модель дуальної освіти, що може створювати непорозуміння щодо очікуваного рівня практичної підготовки. 4. Хоча освітня програма включає дисципліни і практики, що інтегрують принципи сталого розвитку, студенти та випускники не демонструють системного розуміння цих цілей, що вказує на необхідність посиленої експлікації та інтеграції відповідного змісту в освітній процес.

### **Рекомендації**

1. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП переглянути силабус перекладацької практики та атестаційні завдання з метою чіткого узгодження їх із фокусом на письмовий переклад та комп'ютерну лінгвістику, зокрема обмеживши часткову орієнтацію на усний переклад і забезпечивши відповідність формату практичної підготовки заявленим цілям програми. 2. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП здійснити перегляд структури освітніх компонентів професійного циклу з метою приведення частки аудиторного навантаження у відповідність до вимог внутрішнього Порядку формування освітніх програм (не більше 50 %) або ініціювати внесення змін до зазначеного Порядку з урахуванням специфіки підготовки фахівців з перекладу, обґрунтувавши доцільність більшої частки аудиторної роботи для формування професійно орієнтованих компетентностей. 3. До 2026–2027 н.р. гаранту ОП уточнити формат дуальної форми здобуття освіти в навчальних планах та індивідуальних графіках студентів, чітко відобразивши тривалість, завдання та очікувані результати навчання на базі партнерських організацій. 4. До кінця

2025–2026 н.р. керівництву ЗВО та гаранту ОП організувати системну інформаційно-просвітницьку роботу щодо цілей сталого розвитку (семінари, інтегровані лекції, тренінги).

## **Рівень відповідності Критерію 2.**

Рівень В

### **Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:**

**1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти**

Вступ на ОП “Прикладна лінгвістика. Переклад і комп’ютерна лінгвістика” регулюють Правила прийому ([https://vstup.vnu.edu.ua/?page\\_id=2276](https://vstup.vnu.edu.ua/?page_id=2276)), розміщені за вкладками “Випускникам школи” ([https://vstup.vnu.edu.ua/?page\\_id=372](https://vstup.vnu.edu.ua/?page_id=372)) і “Випускникам коледжів” ([https://vstup.vnu.edu.ua/?page\\_id=80](https://vstup.vnu.edu.ua/?page_id=80)) на сторінці Приймальної комісії (<https://vstup.vnu.edu.ua>), доступ до якої забезпечено через відповідну веб-сторінку “Вступники” на офіційному сайті Університету. Кожен розділ Правил доступний за окремим посиланням, що спрощує пошук потрібної інформації для абітурієнтів. Оприлюднена інформація детально описує основні етапи вступу на ОП “Прикладна лінгвістика. Переклад і комп’ютерна лінгвістика”: перелік документів для вступу, терміни вступної компанії, вартість навчання, контактна інформація для отримання додаткової консультації, списки зарахованих, рекомендації щодо структури мотиваційних листів (<https://surl.lt/pddvcv>), а також програми вступних співбесід, які проводяться для встановлених Правилами прийому осіб, їх розклад та результати. Правила прийому жодним чином не дискримінують абітурієнтів, є чіткими та зрозумілими.

### **2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості**

Вагові коефіцієнти балів НМТ для вступу на спеціальність В11.10 ОП “Прикладна лінгвістика. Переклад і комп’ютерна лінгвістика” оприлюднено в Додатку 3 на сторінці Правил прийому (<https://surl.li/dkcfln>) і відповідають особливостям цієї ОП: найбільші коефіцієнти становлять 0,5 для балу з іноземної мови, української мови і літератури. Таблиці переведення балів НМТ до шкали 100-200 містяться в Додатку 14 (<https://surl.li/livxnd>). Згідно з Розділом VIII Правил прийому (<https://surl.li/qbmdr>), студенти з правом на особливі умови вступу отримують оцінку за співбесіду, що аналогічно переводиться в шкалу 100-200 балів. Ані творчий конкурс, ані регіональний чи галузевий коефіцієнти для цієї ОП не передбачено. Збільшення контингенту здобувачів освіти на освітній програмі протягом останніх років, а також задоволеність випускників навчанням є індикаторами актуальності ОП та доцільності розвитку.

**3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства**

Дізнатися про актуальні можливості співпраці з партнерами ВНУ ім. Лесі Українки можна, отримавши інформацію на пошту, в чатах академічних груп, на сторінках ЗВО у соціальних мережах і на сайті центру міжнародних зв’язків (<https://inter-dep.vnu.edu.ua/актуальні-можливості/>): доступ через вкладку “Студенту” на сайті ЗВО, далі - “Академічна мобільність”. Студенти ОП “Прикладна лінгвістика. Переклад і комп’ютерна лінгвістика” ВНУ ім. Лесі Українки мають право на участь в програмах академічної мобільності та активно ним користуються. Порядок реалізації цього права регламентуються відповідними документами, зокрема Положенням про реалізацію права на академічну мобільність (<https://surl.li/evoyti>), що містить інформацію про етапи та критерії відбору учасників, організаційна та фінансова складові, а також приклади оформлення документів, які мають подати учасники програм (оприлюднено в Додатках до Положення). У п.9.6 Положення про організацію освітнього процесу в ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/ovlkhg>) подається загальна інформація щодо академічної мобільності. Експертна група звертає увагу на наявність технічної помилки в оформленні документа на с.27 Положення про організацію освітнього процесу в ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/uontju>): пункт, що стосується академічної мобільності, позначено як 9.5 замість 9.6, що може призвести до плутанини при ознайомленні з матеріалами ОП та посиланнями на певний пункт документу. Деякі договори про співпрацю опубліковано на вікі-сторінці кафедри прикладної лінгвістики (<https://surl.li/yjzpsg>). У межах стратегії інтернаціоналізації ЗВО планує розширювати коло партнерських інституцій. Визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, зокрема під час програм академічної мобільності регулюється Розділом II Порядку визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/eclado>). Додатково відповідний

підрозділ міститься в п.9.7 Положення про організацію освітнього процесу Університету (<https://surl.li/aldgda>). Процедура визнання результатів навчання передбачає подання здобувачем академічної довідки, яка містить перелік вивчених компонентів, отримані оцінки, кількість кредитів та відомості про систему оцінювання, підтверджені закладом вищої освіти-партнером відповідно до встановлених вимог. Предметна комісія, склад якої визначено нормативною базою ЗВО і включає представника студентського самоврядування, може визнати результати повністю або частково. Разом з тим, ЕГ зафіксувала окремі процедурні невідповідності. Зокрема, під час аналізу нормативно-правової бази ЗВО було встановлено, що до інших документів додається заява здобувача про запит на перезарахування, однак такий документ не передбачений у чинних нормативних актах ЗВО.

#### **4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу**

П.9.7.2 Положення про організацію освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/4014N8I>) встановлює обсяг освітніх компонентів освітньої програми, що зараховуються ЗО за підсумками визнання результатів неформального та/або інформального навчання, - 25% ОП (60 кредитів) на бакалаврському рівні. Перелік рекомендованих онлайн-платформ для здобуття неформальної/інформальної освіти ЗО отримують від НПП на початку семестру. Порядок та процедура визнання РН, здобутих у неформальній/інформальній освіті, описані у відповідному документі - Порядок визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті - Розділ IV ([https://hel1.your-objectstorage.com/vnustorage/s3fs-public/inline-files/%2B2024\\_Vизнання\\_резул\\_татів\\_ВНУ\\_ім.\\_Л.У.\\_ред.pdf](https://hel1.your-objectstorage.com/vnustorage/s3fs-public/inline-files/%2B2024_Vизнання_резул_татів_ВНУ_ім._Л.У._ред.pdf)) і передбачають такі етапи: написання студентом заяви на ім'я декана факультету іноземної філології (приклад заяви додано у Додатку Б Положення) і надання документів (сертифікатів, свідоцтв тощо), які демонструють наявність певних РН і результати контролю. Предметна комісія (у складі якої є представник студентського самоврядування) розглядає документи та проводить співбесіду зі ЗО з метою ухвалення рішення про повне/часткове зарахування або відмову у зарахуванні. У разі незгоди з рішенням предметної комісії, ЗО має право звернутися з апеляцією до проректора з навчальної роботи та рекрутації Університету, який приймає рішення про створення апеляційної комісії для повторного розгляду кейсу. До складу апеляційної комісії, окрім декана факультету та проректора, також долучаються НПП, які попередньо не були долучені до предметної комісії, а також представник студентського самоврядування для забезпечення врахування інтересів здобувачів освіти. За словами гарантки, результати проходження курсу "Virtual English Language Educator", який опанував 21 студент ОП "Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика", буде зараховано після його завершення в кінці весняного семестра 2025-2026 н.р. ЗО також зазначили про проходження курсу "Global Teaching for Sustainable Future" і "GirlsWhoML", що були перезараховані додатковими балами в межах модулів ОК з інформатійних технологій та англійської мови. Варіативність неформальної освіти та велика кількість учасників демонструють сталість практики зарахування РН, отриманих у неформальній освіті, на ОП "Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика".

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 3:**

##### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

1. Здобувачі ОП активно реалізують право на академічну мобільність, ЗВО має сформовану широку мережу партнерств і водночас продовжує роботу над її подальшим розширенням та поглибленням. 2. На ОП простежується стійка практика перезарахування результатів неформальної освіти, яка добре корелює з цілями ОК і підвищує практичну спрямованість підготовки здобувачів.

##### **Недоліки**

1. У нормативно-організаційному забезпеченні ОП наявні ознаки фрагментарності та неузгодженості: зафіксовано технічну помилку в нумерації пункту Положення про організацію освітнього процесу (п. 9.5 замість 9.6 щодо академічної мобільності), що ускладнює коректне посилання на документ. 2. Виявлено розбіжність між фактичною процедурою і чинною нормативною базою щодо переліку документів для перезарахування результатів академічної мобільності (використовується заява, не визначена чинними актами ЗВО).

##### **Рекомендації**

1. До початку 2026-2027 н.р. керівництву ВНУ імені Лесі Українки внести редакційні зміни до Положення про організацію освітнього процесу (виправити нумерацію пункту щодо академічної мобільності: з 9.5 на 9.6). 2. Протягом другого семестру 2025-2026 н.р. гаранту ОП та керівництву ВНУ імені Лесі Українки врегулювати статус заяви здобувача на перезарахування результатів академічної мобільності в локальних нормативних актах: або чітко

передбачити її як обов'язковий документ із визначенням форми та порядку подання, або вилучити її з фактичної процедури, щоб забезпечити повну відповідність практики чинній нормативній базі.

### **Рівень відповідності Критерію 3.**

Рівень В

### **Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:**

#### **1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи**

Положення про організацію освітнього процесу (<https://surl.li/bqdnfy>), Положення про ІТН (<https://surl.lt/gojynl>) та Положення про ІНП (<https://surl.lu/kyuajn>) регламентують форми та методи навчання і викладання на ОП. Освітній процес здійснюється за денною та заочною формою, за певних обставин практикується дистанційна форма (напр., проф. С. Засєкін, який знаходиться на міжнародному стажуванні, проводить дистанційні заняття). Основними видами навчальних занять в ЗВО є: лекції, практичні, лабораторні заняття, консультації, самостійна та індивідуальна робота, практична підготовка. Аналіз наданих ЗВО матеріалів та інформація, отримана від НПП, свідчать про використання НПП різних активних, інтерактивних та проєктно-дослідницьких методів навчання (дискусії, презентації та доповіді, обговорення доповідей, рольові ігри, обговорення проблемних питань, моделювання ситуацій, спостереження, виконання тренувальних вправ та творчих завдань, виконання індивідуальних завдань), використання ІКТ та САТ інструментів. Вільне використання методів і форм викладання, застосування п р и розробці навчально-методичних матеріалів результатів наукової роботи, стажувань та підвищення кваліфікації було також підтверджено НПП у ході зустрічі з ЕГ. Дотримання академічної свободи у ЗВО регламентовано Законом України «Про освіту», Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/uyeehp>), Кодексом академічної доброчесності (<http://surl.li/kgramas>). Студентоцентрованість освітнього процесу реалізована через вплив ЗО на форми та зміст освітнього процесу. ЗО беруть участь в обговоренні ОП, мають можливість формувати свою індивідуальну освітню траєкторію (<https://surl.li/gclgam>), реалізувати право на академічну мобільність (<https://surl.li/iucbza>), навчатися за дуальною формою здобуття освіти (<https://surl.li/gwxeyp>); обирати другу іноземну мову, бази практик, тему і керівника курсової роботи, вибіркові ОК; брати участь у конференціях, олімпіадах, волонтерській діяльності тощо. Відповідність форм і методів навчання вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи підтверджується також зворотним зв'язком студентів. На ОП щосеместрово відбувається комплексне анонімне опитування здобувачів щодо якості навчання, формується звіт на основі отриманих оцінок, результати передають гаранту. Навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти щорічно проводить онлайн-опитування «Освіта очима студентів» (<http://surl.li/freycg>). Рівень задоволення методами навчання та викладання складає 7,39 балів за 10-бальною шкалою (<http://surl.li/ohgqag>). ЗО підтвердили свою залученість до опитувань, зауваживши, що скарг чи зауважень не висловлювали, а всі питання, які виникають, вирішуються зазвичай на рівні викладача чи куратора.

#### **2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)**

Силабуси завчасно (до початку навчального року) публікують на офіційному сайті університету (<http://surl.li/gmaxlq>). На першому занятті НПП інформують ЗО про мету, завдання та зміст ОК, форми контролю і критерії оцінювання, правила академічної доброчесності, дефлайни, а також умови перескладання. Для розміщення матеріалів ОК, пояснення алгоритму навчання та налагодження взаємодії зі здобувачами НПП використовують LMS Moodle та Office 365 Teams. Вимоги до проходження виробничих/навчальних практик керівники практик доводять до відома ЗО на настановчих конференціях, що проводяться до початку практики. З 2025 року у ЗВО створено університетський цифровий кампус (<https://surl.lu/ohbdml>). ЗВО також застосовує різні навчально-методичні матеріали як інструмент системного інформування здобувачів. Програму атестаційного екзамену оприлюднено на сайті університету (<https://surl.li/wcynso>), де наведено ЗК, ФК, ПРН, критерії оцінювання, типи завдань і перелік теоретичних питань. Наскрізна програма практики визначає мету, очікувані результати, форми й методи контролю та критерії оцінювання, а робочі програми практик додатково містять вимоги до звітної документації.

#### **3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми**

Відповідно до Статуту ЗВО (<https://www.clipr.cc/9Ps4w>), серед ключових завдань університету визначено провадження наукових досліджень і підтримку творчої діяльності учасників освітнього процесу з подальшим

упровадженням отриманих результатів у навчання. ЗВО послідовно заохочує НПП та здобувачів освіти до участі в наукових заходах різного рівня. Дослідницька компонента ОП реалізується, зокрема, під час вивчення ОК 25 (курсова з ІТ і комп'ютерної лінгвістики) та ОК 26 (курсова з лінгвістики/перекладу). Аналіз тематики курсових робіт засвідчив, що здобувачі здійснюють дослідження у напрямках перекладознавства, контрастивної лінгвістики, комп'ютерної лінгвістики тощо. Інтеграція навчання і досліджень також забезпечується залученням здобувачів до конференційної діяльності. Щороку на базі кафедри проводиться конференція молодих науковців «Лінгвістичні горизонти ХХІ століття», яка слугує майданчиком для апробації студентських напрацювань, розвитку дослідницьких навичок через академічну взаємодію зі студентами та викладачами, а також публікації тез доповідей у збірнику конференції (<https://surl.lt/snnlsx>) (<https://surl.li/earclk>). Крім того, здобувачі освіти беруть участь у всеукраїнському конкурсі наукових робіт, окремі етапи якого відбуваються на базі факультету іноземної філології в межах фестивалю науки; здобувачі кафедри прикладної лінгвістики неодноразово виборували призові місця.

#### **4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Під час зустрічей та аналізу документів Е Г пересвідчилася, що Н П П регулярно оновлюють зміст ОК, імплементуючи результати своїх наукових досліджень, орієнтуючись на зміни в галузі, запиту ринку праці, сучасні наукові здобутки, міжнародні практики й актуальні суспільні виклики. НПП щорічно переглядають силабуси з урахуванням результатів власних досліджень, стажувань, підвищення кваліфікації, участі в міжнародних конференціях і проєктах. Зокрема, у 2025 р. практичний та аналітичний компоненти ОК1 було посилено завдяки участі І.Біскуб як тренера дводенного тренінгу «Амбасадори європейської інтеграції. Освіта» в межах проєкту Get Ready For Europe (Львів, УКУ, 19–20.08.2025 р.) (<https://surl.cc/ulymlc>). На основі наукових досліджень Л.Крестьянполь, апробованих на Міжнародній конференції IEEE DSMP, в ОК «Математичне моделювання» додано теми з імітаційного моделювання, що забезпечує інтеграцію сучасних підходів до аналізу складних систем. В ОК «ІІІ та прикладні інформаційні технології» розширено зміст темами з експертних систем, які спираються на публікації автора у Scopus, а в ОК «Теорія і практика перекладу» оновлення здійснено з урахуванням зростання ролі штучного інтелекту у перекладі та мовній освіті. За результатами стажування О.Карпіної та І.Калиновської (TESOL Ukraine Teacher Development Institute) і проходження курсу ГО «Прогресивні» запроваджено практичні завдання з перекладу сучасної англійської термінології у сфері ІІІ на основі дослідження та публікації НПП. Паралельно НПП системно оновлюють електронні курси, а тематику курсових робіт актуалізують щороку. ЕГ також пересвідчилася, що здобувачі щосеместрово беруть участь в опитуваннях щодо змісту та викладання ОК. Експерти впевнились, що значна кількість змін до програми була внесена саме на основі відгуків та побажань здобувачів та роботодавців.

#### **5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти**

Інтернаціоналізація освітнього процесу за ОП «Прикладна лінгвістика» у Волинському національному університеті імені Лесі Українки має системний характер і відповідає стратегічним пріоритетам ЗВО: налагодження міжнародних зв'язків і провадження міжнародної діяльності визначено одним із ключових завдань у Статуті (<https://www.clipr.cc/9Ps4w>). Нормативну основу академічної мобільності забезпечує Положення про реалізацію права на академічну мобільність (<https://surl.li/evoyti>), а інформування про актуальні можливості обмінів, стажувань і міжнародних проєктів здійснюється через відділ міжнародних зв'язків та його сторінку на сайті університету (<https://inter-dep.vnu.edu.ua/актуальні-можливості/>). Важливою складовою інтеграції у світовий науковий простір є підтримка бібліотеки ЗВО (<https://library.vnu.edu.ua/>): під час зустрічей було підтверджено надання доступу до міжнародних наукометричних баз, зокрема Web of Science та Scopus, у т.ч. із можливістю віддаленого доступу за супроводу бібліотеки. Високий рівень інтернаціоналізації ОП підтверджується активною міжнародною діяльністю НПП і безпосереднім «вбудовуванням» міжнародного досвіду у зміст навчання та дослідження. НПП періодично беруть участь у програмах академічної мобільності та закордонних стажуваннях: І.Біскуб координує проєкти Erasmus+ (модуль Жана Моне); О.Рогач співпрацює з Global Leadership; С.Засєкін є головним редактором «East European Journal of Psycholinguistics» (Scopus); І.Калиновська бере участь у програмах академічної мобільності Шведського інституту (2023–2025) та є координаторкою/учасницею міжнародних проєктів (зокрема Альбертський університет, Канада; Erasmus+ DRONE тощо). До освітнього процесу системно залучаються іноземні лектори (2000–2025): Д.Пуффалт, Д.Хеттих, Р.Маккензі та ін., що посилює міжкультурний компонент підготовки та актуалізує практики міжнародної академічної комунікації. Окремо відзначимо, що у 2025 р. здобувачі (Х.Павліха, А.Батюк, В.Майко, Б.Буліга, Д.Кондратюк, Ю.Капітанюк та ін.) долучалися до програм академічної мобільності.

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 4:**

##### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

1. Створення у 2025 році університетського цифрового кампусу. 2. ОП демонструє результативну інтеграцію навчання і досліджень та високий рівень інтернаціоналізації завдяки участі НПП і ЗО в наукових заходах і мобільності, доступу до Scopus/Web of Science та залученню іноземних лекторів.

## Недоліки

Не виявлено.

## Рекомендації

Відділу міжнародних зв'язків продовжувати розширювати можливості міжнародної мобільності здобувачів освіти та НПП шляхом проведення цільових комунікаційних кампаній, надання індивідуальних консультацій, супроводу подачі заявок та забезпечення прозорого перезарахування результатів навчання, отриманих у рамках програм академічної мобільності.

## Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

## Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

**1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь**

Здійснення контрольних заходів на ОП регулюється Положеннями ВНУ імені Лесі Українки Про організацію освітнього процесу (<https://surl.lu/uyeeexp>), Про поточне та підсумкове оцінювання знань ЗО (<https://surl.li/ovuvsg>), Про екзаменаційну комісію (<https://surl.cc/ssltvn>), Про проведення практики (<https://surl.li/aeucmg>), Про організацію і проведення поточного і підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування (<https://surl.li/cfewoc>). Поєднання різних форм контролю забезпечує об'єктивність встановлення досягнень ПРН здобувачами вищої освіти. Формат проведення контрольних заходів у межах ОК обирає НПП. Критерії оцінювання чітко прописані у силабусах ОК та відповідають ПРН, визначеним в ОП. Поточний контроль може відбуватись у формі усного опитування, участі у дискусіях і дебатах, роботи в малих групах, розв'язування кейсів, підготовки презентацій і навчальних проєктів, тематичного тестування, написання аналітичних есе та контрольних робіт. Про незаангажованість НПП у процесі контролю свідчить виконання завдань на онлайн-платформах MyEnglishLab та MyGrammarLab від компанії Pearson. Під час дистанційного навчання тестування проводять на платформах Open Test, Microsoft Office 365 (Teams), Google (Google Classroom), Moodle. Модульний контроль, якщо такий передбачено силабусом ОК, проводять після вивчення змістових модулів. Якщо здобувач бажає покращити оцінку, він може звернутися до викладача за додатковим завданням. Підсумкова атестація відбувається шляхом складання атестаційного іспиту, що відповідає Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія». Під час зустрічей з НПП та адміністративним персоналом ЕГ виявила, що зауважень від здобувачів щодо об'єктивності оцінювання не надходило. Присутні на зустрічі здобувачі також підтвердили, що скарг на прозорість оцінювання не висловлювали.

**2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений**

Атестація здобувачів регламентована Положеннями ВНУ імені Лесі Українки: Про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/hpdkvc>) та Про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lt/afmzlc>). Згідно з вимогами чинного Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня вищої освіти з спеціальністю 035 "Філологія", на ОП передбачено підсумкову атестацію здобувачів вищої освіти у формі атестаційного екзамену. Атестаційний екзамен за ОП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» у ВНУ імені Лесі Українки спрямований на комплексну перевірку сформованості предметно-фахових компетентностей (комунікативної, соціокультурної, професійної) та відповідності підготовки вимогам Стандарту і ОП. У структурі екзаменаційного білета існує 3 блоки. Перше питання – теоретично-практичне (комплексне): теоретична частина: відповідь на питання з одного з трьох тематичних напрямів (прикладна лінгвістика; ІКТ/комп'ютерна лінгвістика; переклад); практична частина: виконання завдання в комп'ютерному класі з обов'язковим обґрунтуванням обраних методів і рішень. Друге питання – аналіз і переклад: лінгвістичний і літературознавчий аналіз англійського тексту та усний переклад українською мовою визначеного фрагмента (перевіряються знання з теорії мови, аналізу тексту та перекладацькі навички). Третє питання –

ситуативне мовлення другою іноземною мовою (німецькою або французькою): перевіряється здатність зорієнтуватися в комунікативній ситуації, логічно й аргументовано висловлюватися, дотримуючись мовних норм. Підсумкова оцінка визначається як сумарна за результатами виконання екзаменаційних завдань. Застосовується шкала 90–100 “відмінно”, 82–89 “дуже добре”, 75–81 “добре”, 67–74 “задовільно”, 60–66 “достатньо”, 1–59 “незадовільно”. Апеляцію можна подати протягом 24 годин після оголошення результатів. ЗО, які не склали атестаційний екзамен у затвердженій термін, мають право на атестацію в наступний термін роботи екзаменаційної комісії упродовж 3-ох років після закінчення університету (Положення про екзаменаційну комісію (<https://surl.li/hpdkvc>)). Випадків повторної атестації на ОП не було. Інформацію про оновлення та внесення змін до структури атестаційного іспиту, відповідно до рекомендацій ЕГ 2025, підтверджено у розмові із НПП та гарантом.

**3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Процедура проведення контрольних заходів регулюється Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/uyeeexp>), Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань ЗО ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/ovuvsg>), Положенням про організацію і проведення поточного і підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/cfewoc>), Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/hpdkvc>), Положенням про проведення практики ЗО ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/uaqtjj>) та Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/ydeyvw>). У разі змішаного/дистанційного навчання контрольні заходи регулюються Положенням про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/igpdzp>). Всі документи знаходяться у вільному доступі на сайті ЗВО. Об'єктивність екзаменаторів досягається шляхом відкритості контрольних заходів, проведення оцінювання знань у формі комп'ютерного тестування, присутності на захисті практик і курсових робіт двох і більше НПП. У випадку отримання незадовільної оцінки під час основного складання іспиту та під час перескладання здобувач допускається до складання іспиту комісії. У випадку незгоди з результатами оцінювання здобувач має право подати апеляцію. У розмові із здобувачами ЕГ пересвідчилася, що усі здобувачі обізнані з процедурами оскарження оцінок, існуванням скриньки довіри, формами контрольних заходів та критеріями оцінювання. На ОП не було випадків оскарження результатів контрольних заходів.

**4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності**

Політика та процедура академічної доброчесності у Волинському національному університеті визначається Статутом ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.lu/ivhvjs>), Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/kramas>), Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності (<https://surl.li/tpbieo>), Положенням про випускні кваліфікаційні роботи (проекти) (<https://surl.li/yvorad>). Окрім цього, у ВНУ імені Лесі Українки функціонує Комітет з етики наукових досліджень (<http://surl.li/cjzjat>), який здійснює контроль за дотриманням стандартів усіма виконавцями наукового дослідження. Для здобувачів 1-го курсу тему «Академічна доброчесність» інтегровано в ОК5 «Вступ до фаху», у межах якої їх системно інформують про неприпустимість порушень і відповідальність за недотримання принципів доброчесності. У ЗВО здійснюється моніторинг виконання Положення (<https://surl.li/tpbieo>) та проводяться опитування «Академічна доброчесність та якість освіти», «Освіта очима студентів» щодо випадків порушень; результати оприлюднюються у розділі «Моніторинг якості вищої освіти» на сайті університету (<http://surl.li/wrucfc>). Технологічно виявлення плагіату забезпечується застосуванням StrikePlagiarism (наявні договори про співпрацю з ТзОВ «Плагіат») (<http://surl.lu/vhvjqj>) та Identific, а розподіл обов'язків щодо перевірки унормовано п. 4.21 відповідного Положення (<https://surl.li/rfcktk>): бібліотечний підрозділ перевіряє наукові й методичні праці та дисертації через StrikePlagiarism, тоді як курсові й кваліфікаційні роботи перевіряються на кафедрі відповідальною особою за допомогою Identific. Водночас під час акредитаційної експертизи встановлено, що здобувачі освіти не повною мірою обізнані з усім спектром проявів академічної недоброчесності: найчастіше вони називають лише плагіат та не ідентифікують як прояви академічної недоброчесності списування, несанкціоновану допомогу, фабрикацію/фальсифікацію даних тощо.

**Загальний аналіз щодо Критерію 5:**

**Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

Різноманітність і об'єктивність оцінювання: поєднання поточного та підсумкового контролю (усне опитування, дискусії, кейси, проекти, есе, тестування тощо), а також використання цифрових платформ і сервісів (зокрема Moodle, Teams, Google Classroom, Open Test, MyEnglishLab/MyGrammarLab) підсилює неупередженість і валідність оцінювання результатів навчання.

## Недоліки

Недостатній рівень обізнаності здобувачів освіти щодо змісту та різновидів академічної недоброчесності: студенти переважно ототожнюють її з плагіатом і не розрізняють інші форми порушень.

## Рекомендації

До початку 2026–2027 н.р. керівництву ВНУ імені Лесі Українки спільно з гарантом ОП та НПП розробити та впровадити комплекс заходів, спрямованих на підвищення рівня обізнаності здобувачів освіти щодо змісту, принципів і різновидів академічної доброчесності, а також розширити теми в ОК5 «Вступ до фаху» практичними завданнями на розпізнавання порушень.

## Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

## Критерій 6. Людські ресурси:

**1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством**

Вимоги до професійної та академічної підготовки НПП, залучених до реалізації освітніх програм, визначаються на національному та інституційному рівнях. Нормативною основою цього процесу є «Ліцензійні умови провадження освітньої діяльності» (<http://surl.li/ebnbf>), Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG 2015) (Стандарт 1.5 <https://tinyurl.com/yjet3trf>), а також Положення про проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у ВНУ ім. Л. Українки (<https://tinyurl.com/2vh9askj>). Результати наукової та навчально-методичної діяльності викладачів підлягають системному оцінюванню відповідно до Положення про рейтингове оцінювання науково-педагогічних працівників, кафедр, факультетів (інститутів) ВНУ ім. Л. Українки (<https://tinyurl.com/y9kmy2jw>). Аналіз узагальнених відомостей про кадрове забезпечення ОП (Таблиця 2 Відомостей про СО) у поєднанні з результатами зустрічей ЕГ з представниками адміністративного та академічного персоналу засвідчив достатній рівень фахової й академічної компетентності всіх НПП для реалізації освітніх компонентів цієї ОП. Викладання забезпечується фахівцями-практиками (ОК 7, ОК 11) і викладачами з науковими ступенями та вченими званнями (професор, доцент), а відповідність їхнього професійного рівня вимогам ліцензійних умов підтверджується належними кількісними показниками (від 5 до 11), зокрема у контексті досягнення вимог п. 1 про наукову публікаційну активність. Зміст всіх ОК (наприклад, ОК 13, ОК 18, ОК 22) узгоджується з освітньою та науковою спеціалізацією викладачів, що підтверджується результатами їхньої дослідницької й навчально-методичної діяльності, зокрема підготовкою монографій, підручників, навчальних і методичних посібників, електронних курсів на платформах Moodle, Google Classroom, MS Teams тощо. Наукові результати НПП апробовані та оприлюднені у виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах Scopus і Web of Science, а також у фахових виданнях України категорії Б (Т. Гришанович, Ю. Линник, О. Карпіна, С. Засєкін, І. Біскуб, В. Старко, Н. Єфремова, І. Крестьянпол та ін.), і тематично корелюють зі змістом освітніх компонентів, які ними викладаються. Під час зустрічей ЕГ було підтверджено, що міжнародні стажування і програми підвищення кваліфікації є обов'язковою складовою професійної діяльності НПП та використовуються як інструмент інтеграції набутих знань і практик в освітній процес для оновлення й подальшого розвитку відповідних ОК.

**2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються**

Процедури добору науково-педагогічних працівників до кадрового складу ЗВО реалізуються в межах чинної нормативної бази та відповідно до вимог внутрішніх регламентів. Зокрема, конкурсний відбір на посади НПП

здійснюється на підставі Положення про порядок та основні кваліфікаційні вимоги при призначенні (переведенні) на посади НПП у ВНУ ім. Л. Українки (<https://tinyurl.com/ryvk6mac>) і Положення про проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у ВНУ ім. Л. Українки (<https://tinyurl.com/2vh9askj>). Реалізація конкурсних процедур ґрунтується на принципах прозорості, неупередженості та академічної доброчесності, а повна інформація щодо їх проведення оприлюднюється на офіційному вебсайті ЗВО у розділі Оголошення (наприклад, у 2025 р.: <https://tinyurl.com/49mv8mvd>). Під час зустрічей ЕГ з представниками адміністрації та профільних структурних підрозділів було підтверджено, що під час ухвалення кадрових рішень пріоритет надається кандидатам, які відповідають ліцензійним вимогам, мають науковий ступінь і вчене звання, відповідний досвід професійної діяльності та належний рівень науково-методичної підготовки. Додатковим критерієм відбору є результати рейтингового оцінювання діяльності НПП (наприклад, у 2025 р.: <https://tinyurl.com/4euk5uxc>). У ході роботи ЕГ було здійснено ознайомлення з типовими формами трудових контрактів, розробленими з урахуванням специфіки таких посад: асистента / старшого викладача (<https://tinyurl.com/4wt9n6zx>), професора (<https://tinyurl.com/bdy8a9fs>), завідувача кафедри (доцент) (<https://tinyurl.com/36ct7253>) та завідувача кафедри (професор) (<https://tinyurl.com/5xxum8tx>). Водночас ЕГ констатує відсутність у відкритому онлайн-доступі зразка трудового контракту для доцента, зокрема на сайті відділу кадрів ВНУ ім. Л. Українки (<https://vnu.edu.ua/uk/units/viddil-kadriv>), а також у розділі Вакансії на офіційній веб-сторінці ЗВО (<https://tinyurl.com/28ccrs7t>). Також у розмові із начальником відділу кадрів було виявлено, що навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти не надає відділу кадрів інформації про виконання НПП ліцензійних вимог, а саме пунктів 37, 38.

### **3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу**

Реалізація ОП ґрунтується на системній взаємодії з роботодавцями, фахівцями-практиками та галузевими експертами, які залучаються до освітнього процесу на постійній основі. Співпраця здійснюється у різних форматах, зокрема шляхом участі стейкхолдерів в обговоренні та оновленні ОП відповідно до укладених договорів про співпрацю (<https://tinyurl.com/2w79pemv>, <https://tinyurl.com/ms7drzjv>), надання баз для проходження практики (<https://tinyurl.com/5brvhjak>), організації розширених засідань кафедри прикладної лінгвістики зі здобувачами освіти, роботодавцями, професіоналами-практиками та випускниками (2024 р.: <https://tinyurl.com/pyf26x2t>; 2025 р.: <https://tinyurl.com/28vw3ak6>), проведення екскурсій на підприємства (<https://tinyurl.com/3ymwncrm>), а також лекцій (<https://tinyurl.com/539ja434>) і зустрічей з фахівцями-практиками (<https://tinyurl.com/3byucxjja>) та інших освітніх заходів (<https://tinyurl.com/v9y7x58n>). Від початку впровадження ОП до викладання освітніх компонентів систематично залучаються носії англійської мови (Д. Шерік, Д. Хеттих, Д. Пуффалт, Д. О'Брайен, Р. Маккензі, П. Пурселл та ін.), що сприяє формуванню практичних мовних компетентностей здобувачів. Окремим напрямом співпраці є залучення (включно з працевлаштуванням на правах сумісництва) до проведення навчальних занять професіоналів-практиків та експертів галузі, зокрема В. Левандовського – викладача ОП (ОК 7, ОК 11, ОК 21) і представника ІТ-компанії InternetDevels, а також фахівців-практиків, запрошених для читання спеціалізованих лекцій. Серед таких заходів – воркшоп керівника компанії SP-Lutsk О. Клеха, присвячений проблематиці сучасного вебдизайну (<https://tinyurl.com/yskbbaxj>), лекція про машинне навчання чеської ІТ-експертки С. Коломєць (<https://tinyurl.com/539ja434>), а також заняття, проведені випускником ОП та волонтером громадської організації YMCA Volyn М. Храновським про використання ШІ для інклюзивного навчання. (<https://tinyurl.com/439mm9xp>) та зустрічі із практикуючою перекладачкою-синхроністкою І. Деркач (<https://tinyurl.com/susrt75v>) і з О. Вашкевичем – фахівцем із кіберзахисту, судовим експертом, завідувачем сектору комп'ютерно-технічних та телекомунікаційних досліджень Волинського науково-дослідного експертно-криміналістичного центру МВС України (<https://tinyurl.com/3dz3nw65>). Здобувачі освіти та випускники ОП на зустрічах із ЕГ підтвердили позитивну оцінку фактам залученості представників роботодавців до освітнього процесу.

### **4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності**

ЗВО формує сприятливе інституційне середовище для безперервного професійного розвитку НПП, забезпечуючи умови для системного підвищення педагогічної та наукової компетентності. Регулярне проведення безкоштовних курсів із різних аспектів удосконалення викладацької майстерності здійснюється відповідно до Положення про підвищення кваліфікації НПП і ПП у ВНУ ім. Л.Українки (<https://tinyurl.com/yc2uysvr>). Водночас НПП мають академічну автономію у виборі форм і траєкторій професійного зростання як у вітчизняних, так і в закордонних ЗВО (<https://tinyurl.com/4mnn8p2p>). Реалізація індивідуальних траєкторій професійного розвитку охоплює участь у наукових і освітніх стажуваннях, міжнародних програмах та проєктах, онлайн-сесіях, грантовій діяльності, а також навчання в аспірантурі й докторантурі. Така діяльність здійснювалася, зокрема, у міжнародній ІТ-компанії SoftServe (доц. Ю.Линник – 2022 р., Л.Крестьянполь – 2024 р., доц. І.Калиновська – 2024-2025 рр.), гімназії Фрайгер-фом-Штайн (Німеччина) (доц. Ю.Линник, 2023 р.), Вищому семінаріумі Духовного університету UKSW (Польща) (доц. О.Котис, 2022 р.), Північному університетському центрі (Румунія) (доц. Ю.Линник, 2022 р.), Університеті Мохамеда Будіафа (Алжир) (проф. О.Рогач, 2022 р.), Шведському інституті (доц. І.Калиновська – 2023-2024 рр.), а також у межах міжнародних грантових програм Erasmus+ і наукових проєктів (проф. С.Засекін – 2021 р. та доц. І.Калиновська – 2021-2025 рр.). Навчання в аспірантурі та докторантурі проходили Н.Новосад і Д.Калішук. У ході зустрічей ЕГ було підтверджено функціонування в ЗВО комплексної системи стимулювання професійного розвитку НПП, нормативно закріпленої в Положенні про рейтингове оцінювання НПП, кафедр, факультетів (інститутів) ВНУ

ім. Л.Українки (<https://tinyurl.com/773neth8>) та в Колективному договорі ВНУ ім. Л.Українки (<https://tinyurl.com/24a57daz>), що складається з Положення про встановлення надбавок і доплат працівникам Університету (додаток 4), Положення про преміювання працівників ВНУ ім. Л.Українки (додаток 3). Система передбачає матеріальні надбавки та преміювання за наукові ступені й вчені звання, вислугу років, високі рейтингові показники, а також за публікації у наукових журналах, що індексуються в базі Scopus (Q1). Поряд із матеріальними механізмами мотивації застосовуються й нематеріальні форми заохочення. ЕГ на зустрічах із гарантом, НПП та адміністративними підрозділами ЗВО пересвідчилася, що за результатами рейтингового оцінювання 2024 р. (<https://tinyurl.com/bdfe86cf>) преміями були відзначені НПП кафедри (І. Біскуб, О. Рогач, Л. Крестьяполь, С. Засєкін), а також у 2025 р. присуджено відзнаки різного рівня (<https://tinyurl.com/bdhhjc7n>): Почесна грамота Волинської ОДА (Л.Крестьяполь), Подяка Волинської облради (Ю.Линник), почесні грамоти ЗВО (В.Левандовський та О.Карпіна). Інформація про результати рейтингового оцінювання оприлюднюється на офіційній веб-сторінці ЗВО (2024 р.: <https://tinyurl.com/rcbnxjcm>; 2025 р.: <https://tinyurl.com/mu663r7p>).

## **Загальний аналіз щодо Критерію 6:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

1. Системне заохочення науково-педагогічної та дослідницької діяльності НПП на засадах академічної свободи, що сприяє підвищенню якості освітнього процесу, розвитку інноваційного потенціалу, оновленню освітніх програм, розширенню міжнародної співпраці та впровадженню результатів наукових досліджень у практичну діяльність. 2. Послідовне залучення носіїв мов і фахівців-практиків до викладання профільних дисциплін освітньої програми.

### **Недоліки**

1. Відсутність відкритого онлайн-доступу до типової форми трудового контракту доцента, зокрема на сайті відділу кадрів ВНУ ім. Л. Українки, а також у розділі Вакансії на офіційній веб-сторінці ЗВО. 2. Відсутність належної взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти та відділом кадрів у частині системного інформування останнього щодо виконання науково-педагогічними працівниками ліцензійних вимог, передбачених пунктами 37, 38, що ускладнює здійснення ефективного кадрового моніторингу та управлінського контролю.

### **Рекомендації**

1. Відділу кадрів до кінця весняного семестру 2025-2026 н.р. забезпечити відкритий онлайн-доступ до типової форми трудового контракту доцента на сайті ЗВО. 2. До початку 2026–2027 н.р. керівництву ВНУ імені Лесі Українки забезпечити врегулювання та нормативне закріплення механізму системної взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти та відділом кадрів у частині регулярного обміну інформацією щодо виконання науково-педагогічними працівниками ліцензійних вимог, передбачених пунктами 37, 38, з визначенням відповідальних осіб, періодичності подання інформації, форми звітності та процедур внутрішнього контролю з метою підвищення ефективності кадрового моніторингу та управлінського контролю.

## **Рівень відповідності Критерію 6.**

Рівень В

## **Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:**

**1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання**

Інформація про фінанси ВНУ імені Лесі Українки та розподіл коштів опубліковані на сайті Університету (<https://vnu.edu.ua/uk/general-information/finansovo-hospodarska-zvitnist>) та висвітлюють інформацію про оренду, штатний розпис, кошторис та звітність з 2014 року щорічно. З матеріально-технічною базою можна ознайомитися у віртуальному режимі через вкладку “Загальна інформація” на сайті ЗВО, далі - “Матеріально-технічна база” (<https://vnu.edu.ua/uk/general-information/materialno-tekhnichna-baza>): відеопрезентація (<https://tinyurl.com/3c7k6ebs>), інфраструктура університету (<https://vnu.edu.ua/uk/infrastructure>). Під час ознайомлення з МТБ ВНУ імені Лесі Українки ЕГ пересвідчилася в високій якості техніки та аудиторій,

комп'ютерних класів, спортивної та побутової інфраструктури. Освітній процес для цієї ОП організовано в корпусах А і С, зокрема в аудиторіях факультету, лібораторії медіалінгвістики ([https://wiki.vnu.edu.ua/images/7/73/Положення\\_про\\_лабораторію\\_пдф.pdf](https://wiki.vnu.edu.ua/images/7/73/Положення_про_лабораторію_пдф.pdf)), обладнаних мультимедійними комплексами, що, як зазначили ЗО, використовувались ними в рамках ОК Синхронний переклад. Комп'ютерні класи Центру інноваційних технологій та комп'ютерного тестування ([https://cit.vnu.edu.ua/?page\\_id=33](https://cit.vnu.edu.ua/?page_id=33)) було представлено ЕГ під час огляду МТБ. Центр інтенсивного вивчення мов та комп'ютерних технологій "CLEVER" на базі ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/mw6f3z62>) функціонує з метою оволодіння іноземними мовами і набуття необхідних навичок користування комп'ютером, втім ЗО не активно користуються його послугами - керівниця центру проінформувала ЕГ про заплановане оновлення та активізацію роботи цього Центру. Адміністрація ВНУ імені Лесі Українки та заступник головного бухгалтера під час зустрічі з ЕГ зазначили, що оновлення МТБ факультету здійснюється в більшості за рахунок коштів спецфонду Університету. Протягом 2023-2025 рр. було оновлено 24 аудиторії, придбано загальною 35 комп'ютерів та 12 ноутбуків, а також ліцензійне ПЗ для мультимедійної дошки для користування здобувачами ОП. Освітній процес підтримують ліцензійне ПЗ, Office 365, електронний журнал успішності, чат-бот та електронний розклад (<https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>), а також Pearson, Moodle, Teams, Zoom під час дистанційного навчання. В рамках співпраці з іншими ЗВО погоджено отримання нового проєктору та закупка обладнання для мультимедійного класу в майбутньому.

## **2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства**

Здобувачі і випускники ОП "Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика" оцінили рівень якості МТБ Університету на високому рівні та підтвердили забезпечення безперешкодного доступу до інфраструктури ЗВО. Навчальні корпуси, бібліотеку та гуртожиток було продемонстровано під час огляду МТБ в онлайн-режимі. Доступне підключення до мережі Wi-Fi через Eduroam - інформація про це, а також про навчання та можливості для ЗО, зокрема ті, що стосуються матеріально-технічної бази та підтримки, доступна на сайті ЗВО "Цифровий кампус" (<https://digital.vnu.edu.ua>). Викладачами ОП під час огляду МТБ було продемонстровано ПЗ MateCat, Wordfast Pro, OmegaT та Figma, якими користуються студенти для виконання як індивідуальних, так і групових завдань під час опанування ОК. Зазначено план щодо розширення інструментарію в майбутньому, хоча і НПП, і ЗО, і випускники вказали на достатній наявний обсяг ПЗ. ЕГ вважає, що для кодування та корпусної лінгвістики (для ОК "Комп'ютерна лінгвістика" - 4ий змістовий модуль 5 семестру і 1-2 змістові модулі 6го семестру) доцільно забезпечити активне впровадження ширшого спектру програмного забезпечення, але, на думку ЕГ, зазначений недолік не впливає суттєво на якість підготовки фахівців. Додатково було продемонстровано кабінети для синхронного перекладу, інструментарій Audacity (наушники, мікшерний пульти), що знаходяться в одній з аудиторій факультету і доступні для ЗО в будь-який час. У бібліотеці є читальні зали, забезпечено безкоштовний доступ до електронного каталогу та фонду Університету (з допоміжними qr-кодами), організовуються тематичні виставки та ярмарки. Бібліотека також надає безкоштовні сервісні послуги (<https://library.vnu.edu.ua/about/contacts/>), зокрема консультації та підбір літератури тощо, безперешкодний доступ до баз Scopus і Web of Science (<https://library.vnu.edu.ua/resource/>), хоча студенти, як правило, користуються тільки тією літературою, яку їм пропонують НПП. Доступ до сайту бібліотеки організовано через вкладку "Студенту" на сайті ЗВО, далі - "Додаткові можливості" (<https://library.vnu.edu.ua>). Директор студентського містечка зазначила, що, незважаючи на велику кількість ЗО, ЗВО забезпечує швидке заселення всіх бажаючих (випускники також це підтвердили); кухня гуртожитку в гарному стані; є ліфти; використання пральних машин можливе за попередньо узгодженим графіком; є укриття, вогнегасники і простори для відпочинку. Відео-демонстрацію спорткомплекса було завантажено до електронного кабінету [paqa.gov.ua](http://paqa.gov.ua). Спорткомплекс і стадіон сучасні, пропонують широкий спектр активностей: волейбол, футбол, теніс, фітнес тощо. ЗО приймають участь в благодійних заходах. На території корпусу факультету іноземних мов, за запитом ЗО, було встановлено тенісний стіл. Додатково ЗО активно обирають ВОК, що пов'язані зі спортом, які вони відвідують на території спорткомплексу Університету.

## **3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я**

Освітнє середовище ВНУ імені Лесі Українки сформоване з урахуванням освітніх, наукових, соціальних та культурних потреб здобувачів освіти. Безпечні умови забезпечуються відповідно до Правил внутрішнього розпорядку ЗВО (<https://www.clipr.cc/gWonV>) та інструкцій з охорони праці (<https://www.clipr.cc/S3vdJ>). Інфраструктура (навчальні корпуси, гуртожитки, спортивні об'єкти) відповідає санітарно-гігієнічним та протипожежним вимогам, з розміщеними аптечками на кафедрах, схемами евакуації, вказівниками укриттів та алгоритмами дій у НС (<https://www.clipr.cc/bJG7x>). Проведення інструктажів щодо дій в надзвичайних ситуаціях здійснюють представники відділу охорони праці, перевіряють стан корпусів та водопостачання. ЗВО надав відеопрезентацію оснащеного укриття, що вміщує 4000 осіб (в межах 9 наявних укриттів). Контроль за дотриманням безпечних умов здійснює відділ охорони праці та декан факультету. У ЗВО функціонують психологічна служба (<https://www.clipr.cc/SX4wf>), відділ молодіжної політики та соціальної роботи (<https://www.clipr.cc/9NHwS>), Центр ментального благополуччя (<https://www.clipr.cc/wisPm>) і реабілітаційна клініка (<https://www.clipr.cc/2jAVr>). Моніторинг потреб здобувачів здійснюється через анкетування "Освіта очима студента", безпосередню комунікацію з кураторами, т'юторами, деканатом та фізичну "скриньку довіри".

#### **4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою**

Студенти ОП “Прикладна лінгвістика. Переклад і комп’ютерна лінгвістика” отримують консультаційну підтримку від НПП та деканату - здобувачі зауважили на цьому під час зустрічі з ЕГ. Фізичну скриньку довіри, що розміщена на 4 поверсі навчального корпусу, відкривають щотижня деканат разом з представником студентського самоврядування. Додаткову підтримку ЗО отримують від т’юторів (представників старших курсів), кураторів, старост груп. ЗО мають можливість долучатися до наукової діяльності (<https://ra.vnu.edu.ua>), зокрема здобувачі беруть активну участь в науково-проблемних групах (<https://www.clipr.cc/ksw3Z>); у програмах академічної мобільності та різних соціальних ініціативах (перегляд фільмів британського режисера-партнера Університету Т.Палмера, іграх - Mind Games і Student Scientific Games, заходах - наприклад, “Тиждень факультету”, “День студента”, “Фестиваль науки” тощо). До того ж, ЗО мають можливість брати участь в активностях табору “Гарт”. Інформаційна підтримка забезпечена великою кількістю комунікаційних каналів, дошок оголошень і опублікованих новин для учасників освітнього процесу, зокрема на сайті, в соцмережах Telegram, Viber. Забезпеченням ЗО нормативною базою у легкому доступі, оновленням рейтингів, особливостями та інструментами, потрібними для онлайн-навчання, тощо керується Центр інноваційних технологій та комп’ютерного тестування ([https://cit.vnu.edu.ua/?page\\_id=33](https://cit.vnu.edu.ua/?page_id=33)). Освітній процес підтримують ліцензійне ПЗ, Office 365, електронний журнал успішності, чат-бот та електронний розклад (<https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>), а також Pearson, Moodle, Teams, Zoom під час дистанційного навчання. Відділ молодіжної політики і соціальної роботи допомагає випускним курсам у пошуку роботи, створення резюме. Відзначаючи успіх проведення Форуму кар’єри для магістрів, на зустрічі з допоміжними структурними підрозділами було зазначено плани щодо організації Форуму кар’єри для бакалаврів. Сайт ЗВО поширює вичерпну інформацію стосовно “Маршрутів послуг з ментального здоров’я” (<https://tinyurl.com/m9sk89ay>), які містять список контактів духовного центру, практичного психолога відділу молодіжної політики та соціальної роботи Тетяни Кулик, Сервіс психологічної підтримки “Точка опори”, центрів життєстійкості і допомоги ветеранам тощо. ЗВО активно бере участь в програмі “Ти як?” О. Зеленської. Учасники освітнього процесу мають безперешкодний доступ до індивідуальних безкоштовних консультацій від практикуючого психолога. Психологиня зазначила, що ЗО зазвичай консулюються на рахунок тривожності, депресивних станів, апатії і втоми. За запитом куратори можуть замовити лекцію чи заняття для всієї групи від психолога. На зустрічі з ЕГ здобувачі зазначили Тиждень ментального здоров’я в жовтні 2025 р., зауваживши, що НПП теж ставились серйозно до заходів цього Тижня і дозволяли ЗО приділити більше часу ментальному здоров’ю під час організованих тематичних тренінгів.

#### **5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою**

У ЗВО створено необхідні умови для реалізації права на освіту здобувачів із особливими потребами. Порядок вступу таких осіб визначено Розділом VIII Правил прийому (<https://www.clipr.cc/5Zs8t>). За освітньою програмою не навчаються здобувачі з особливими освітніми потребами. Відповідно до п. 9.12 Положення про організацію освітнього процесу (<https://www.clipr.cc/qL72d>), передбачено доступ до інфраструктури, навчальний супровід, реабілітаційні послуги, індивідуальні освітні траєкторії, дистанційне навчання та соціальні стипендії (<https://www.clipr.cc/S7hYT>). Корпуси обладнані пандусами, ліфтами, механічними підйомниками, табличками зі шрифтом Брайля, облаштованими вбиральнями. Для доступу до сайту Університету особам із порушенням зору рекомендовано безкоштовне розширення Web Disability Simulator. Осіб з особливими потребами селять на перший поверх у гуртожитку. Директорка студентського містечка зазначила про план встановлення великогабаритних ліфтів для зручності пересування. На базі ЗВО функціонує Інклюзивний хаб для підтримки осіб з особливими можливостями (<https://inlub.lutsk.ua/>), у разі потреби також забезпечується волонтерський супровід.

#### **6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

У ВНУ імені Лесі Українки реалізовано систему попередження корупційних ризиків, дискримінації та інших конфліктів на основі чинного законодавства, унормованих внутрішніх документів та відповідних процедур. Порядок врегулювання конфліктів визначено Положенням про порядок і процедури їх вирішення (<https://www.clipr.cc/4LxNK>), а права й обов’язки учасників освітнього процесу - Правилами внутрішнього розпорядку (<https://www.clipr.cc/yf70C>). Загальні засади викладені в Статуті ЗВО (<https://www.clipr.cc/9Ps4w>). Запобігання корупції здійснюється відповідно до законодавства та університетської Антикорупційної програми (<https://www.clipr.cc/mBFj5>). Призначено уповноважену особу з питань запобігання та виявлення корупції (<https://www.clipr.cc/gTd5R>). На сайті доступні розділи “Запобігання та протидія корупції” (<https://www.clipr.cc/1yq7K>), “Повідомити про корупцію” (<https://www.clipr.cc/QDXfo>). На факультеті функціонує скринька довіри, є також її електронна версія. Профілактика корупційних проявів включає публічний захист робіт, ознайомлення учасників процесу з нормативними документами, анонімне анкетування здобувачів. За період реалізації ОП випадків конфліктів, дискримінації, сексуальних домагань чи корупційних скарг зафіксовано не було.

ЗО та представники студентського самоврядування продемонстрували обізнаність під час зустрічей та зазначили, що потенційно з конфліктними ситуаціями можна було б звернутись спершу до куратора або деканату чи психолога. В разі неможливості вирішення конфліктної ситуації, має бути залучена адміністрація Університету.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 7:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

1. ЗВО забезпечує освітній процес якісним і новітнім обладнанням: сучасними навчальними аудиторіями, мультимедійними та комп'ютерними класами, розвиненою бібліотечною, спортивною і побутовою інфраструктурою; водночас університет системно оновлює матеріально-технічні ресурси. 2. В Університеті діє широка мережа сервісів (зокрема цифрових) психологічної, соціальної та інформаційної підтримки.

### **Недоліки**

1. Незважаючи на ефективну співпрацю ЗВО з видавництвами, наявність баз даних та готовність представників бібліотеки супроводжувати здобувачів під час пошуку та аналізу наукової літератури, студенти переважно користуються лише тими науковими джерелами, які їм надають НППІ, що звужує формування навичок самостійного інформаційного пошуку. 2. Інструментарій ПЗ для напрямків з вивчення кодування та корпусної лінгвістики потребує розширення, щоб повніше відповідати профілю ОП і сучасним вимогам ринку. 3. Недостатньо активне використання можливостей мовних центрів та Центру «CLEVER» здобувачами ОП, попри наявний потенціал цих відділів.

### **Рекомендації**

1. Протягом другого семестру 2025-2026 н.р. кураторам академічних груп ОП спільно з бібліотекою запровадити регулярні тренінги з використання бібліотечних ресурсів, наукометричних баз та інструментів академічного пошуку. 2. До 2026-2027 н.р. розробникам ОП оновити та розширити перелік програмного забезпечення для ОК, пов'язаних із інформаційними технологіями і блоком корпусної лінгвістики, передбачивши поетапне впровадження профільних інструментів і методичний супровід їх використання. 3. Протягом 2026 р. кураторам академічних груп ОП спільно з керівниками відповідних центрів забезпечити активне залучення здобувачів до роботи мовних центрів і Центру «CLEVER» шляхом інтеграції їхніх ресурсів у навчальні компоненти, організації регулярних практичних занять, воркшопів.

## **Рівень відповідності Критерію 7.**

Рівень В

## **Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:**

### **1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми**

Процедура розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП у ВНУ імені Лесі Українки регулюється Положенням про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surli.lt/xeuvtj>), Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським), другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим, освітньо-творчим) рівнями вищої освіти денної (очної) та заочної форм здобуття освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surli.li/wbxwprw>), Положенням про кафедру ВНУ імені Лесі Українки (<https://surli.li/iuaxhk>), Положенням про Вчену раду ВНУ імені Лесі Українки (<https://surli.li/jlyszr>). Згідно з розділом 5.3 Положення про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття ОП, перегляд ОП відбувається щорічно. Учасниками моніторингу та перегляду ОП, відповідно до розділу 5.2 згаданого Положення, виступають здобувачі вищої освіти, представники академічної спільноти, органи студентського самоврядування, випускники, роботодавці та інші зацікавлені сторони. Результати такого перегляду ОП відображено на сайті кафедри прикладної лінгвістики (<https://surli.cc/tstplt>) у розділі «Моніторинг динаміки розвитку ОПП, результати обговорення та врахування пропозицій». Підставою для перегляду ОП були зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередньої акредитації у 2025 р. (<https://surli.cc/drauce>), а також пропозиції стейкхолдерів у 2024 (<https://surli.cc/spsohx>) і 2025 (<https://surli.cc/gjwnsn>) рр., вказані в рецензіях ОП та анонімних опитуваннях. Упродовж 2025 р., зокрема, з огляду на результати зовнішнього забезпечення якості ОП, було внесено зміни до ОП, які стосувалися, наприклад, оновлення структурно-логічної схеми ОП (ОК 6 з 1-го

семестру перенесено у 2-ий семестр, ОК 17 з 4-го семестру перенесено у 3-ий семестр), а також оновлення змісту та структури ОК 17, ОК 19, ОК 20, ОК 29 та нової редакції ПРН 20. Додатково обґрунтованість змін до ОП гарантується функціонуванням системи постійного моніторингу в ЗВО шляхом проведення щорічного загальноуніверситетського опитування «Освіта очима студентів» (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>), що було підтверджено під час спілкування ЕГ з начальником навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти. Здобувачі, випускники, НПП, гарант, роботодавці та адміністративний персонал під час зустрічей з ЕГ підтвердили, що вони постійно комунікують щодо можливих змін в ОП.

## **2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Пропозиції здобувачів освіти надходять під час періодичного перегляду ОП шляхом проведення заходів, організованих НПП кафедри прикладної лінгвістики, у формі: анонімних онлайн-опитувань (2024 р.: <https://surli.cc/yuyygrx>) і 2025 р.: <https://surli.cc/ezaupq>), проведення розширених засідань кафедри (2024 р.: <https://surli.cc/rwhkao> і 2025 р.: <https://surli.cc/uqgcej>). Відповідно до розділу 2.3 Положення про студентське самоврядування ВНУ імені Лесі Українки (<https://surli.li/varphn>), здобувачі освіти через своїх представників із органів студентського самоврядування мають змогу здійснювати безпосередній вплив на проектування ОП, а також вносити пропозиції щодо удосконалення змісту програми або її ОК. До розробки ОП 2025 року була залучена представниця здобувачів освіти Чоп Софія (4 курс). Згідно з результатами опитування щодо якості ОП у 2025 році (<https://surli.cc/ezaupq>), серед пропозицій, висловлених здобувачами освіти, було окреслено запит на посилення практичної складової підготовки, а саме: збільшення кількості практичних занять, розширення обсягу мовної підготовки, зменшення циклу ОК загальної підготовки (для фокусування на професійній підготовці), диверсифікація методів викладання. Під час розширеного засідання кафедри у травні 2025 р. здобувачі також висловили пропозицію, підтриману розробниками ОП, щодо посилення практичного складника шляхом залучення фахівців-практиків, роботодавців та носіїв мови (<https://surli.cc/gjwnsn>). На зустрічі з ЕГ здобувачі підтвердили, що можуть безпосередньо та неформалізовано висловлювати свої побажання щодо перегляду ОП гаранту та НПП, а також бути учасниками відповідних опитувань. Представники студентського самоврядування повідомили ЕГ, що сприяють проведенню опитувань здобувачів щодо проблем освітнього процесу та займаються узагальненням їхніх пропозицій щодо вдосконалення ОП.

## **3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери**

У межах ОП налагоджено співпрацю з роботодавцями, які забезпечують бази практик для здобувачів (<https://surli.cc/odzame>), зокрема у контексті можливостей для реалізації дуальної освіти (<https://surli.cc/ispekq>), а також виступають учасниками обговорень ОП на розширених засіданнях кафедри прикладної лінгвістики (2024 р.: <https://surli.cc/rwhkao> і 2025 р.: <https://surli.cc/uqgcej>) та її рецензентами (<https://surli.cc/scjyck>). З поміж роботодавців ОП можна виокремити: ТОВ «МІНТ Інновейшн», бюро перекладів «Адмірал», репетиторський центр «Мій успіх» та ін., які у своїх рецензіях позитивно оцінюють ОП і пропонують підсилювати її прикладне спрямування, наприклад, шляхом впровадження тренінгів або участі запрошених експертів у галузі, залучення носіїв англійської та другої іноземної мови (німецької / французької) в онлайн / офлайн-форматі на постійній основі чи у форматі гостьових лекцій / курсів тощо. Пропозиції роботодавців щодо вдосконалення ОП було обговорено та враховано на розширених засіданнях кафедри прикладної лінгвістики (2024 р.: <https://surli.cc/spsohx> і 2025 р.: <https://surli.cc/gjwnsn>). Під час онлайн-зустрічей із ЕГ представники роботодавців підтвердили свою безпосередню долученість до перегляду ОП, а також висловили зацікавленість у працевлаштуванні її випускників, вказавши на високий рівень їхньої підготовки.

## **4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)**

Співпраця з випускниками у ЗВО відбувається, з одного боку, на загальноуніверситетському рівні шляхом діяльності Асоціації випускників ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/tenp3zjd>) у соцмережі Facebook та створення Анкети випускника (<https://surli.li/dlhtos>). З іншого боку, кафедра прикладної лінгвістики ЗВО організовує співпрацю з випускниками шляхом їхнього опитування (2024 р.: <https://surli.cc/oiamyh> і 2025 р.: <https://surli.cc/qtdwmk>), збирання відгуків (<https://surli.cc/fvrhvp>) та залучення до кафедральних обговорень ОП (2024 р.: <https://surli.cc/rwhkao> і 2025 р.: <https://surli.cc/uqgcej>). З огляду на зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередньої акредитації у 2025 р. (<https://surli.cc/drauce>), кафедра прикладної лінгвістики розпочала створення Базу випускників ОП (<https://surli.cc/osrept>) для моніторингу їхньої кар'єрної траєкторії. Випускники під час інтерв'ю з ЕГ підтвердили позитивну оцінку ОП, а також розповіли про свою участь у моніторингу якості ОП. Випускники так само вказали ЕГ, що можуть неформально (соцмережі, зокрема) налагоджувати партнерську комунікацію з НПП ОП.

## **5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін**

У ЗВО функціонує навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти (<https://surli.cc/rmsltf>), який здійснює координацію збору, аналізу та узагальнення даних щодо результативності реалізації освітніх програм, а також забезпечує обговорення заходів із удосконалення освітнього процесу на підставі отриманих результатів. Діяльність цього відділу регламентована Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/h5terkcc>). Згідно з результатами щорічних електронних опитувань «Освіта очима студентів» (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>), організованих навчально-методичним відділом ЗВО, а також відповідно до анонімного онлайн-анкетування кафедри прикладної лінгвістики здобувачів ОП (2024 р.: <https://surli.cc/yuuugx>) і 2025 р.: <https://surli.cc/ezaupq>), загалом освітній процес на ОП оцінено позитивно. Водночас, з огляду на результати зовнішнього забезпечення якості ОП у 2025 р., було виявлено суттєві недоліки ОП у контексті недостатньої публікаційної активності НПП для ліцензійного забезпечення ОК. Під час зустрічей із гарантом ОП та НПП ЕГ засвідчила, що упродовж 2025 р., після узагальнення й систематизації на засіданні кафедри прикладної лінгвістики зауважень і рекомендацій, наданих за результатами попередньої акредитації (<https://surli.cc/drauce>), було збільшено кількість фахових публікацій, тематично пов'язаних із відповідними ОК ОП, що відображено в таблиці 2 відомостей про СО.

## **6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Під час інтерв'ю з фокус-групами ЕГ підтвердила, що питання вдосконалення ОП, з урахуванням результатів зовнішнього забезпечення якості вищої освіти за попередній рік, обговорювалися на засіданні кафедри прикладної лінгвістики (<https://surli.cc/drauce>). Зокрема, було реалізовано рекомендації щодо оновлення структурно-логічної схеми та матриці відповідностей ОП. Активізовано діяльність НПП у напрямі підготовки наукових публікацій (зокрема, для ОК 13, ОК 18, ОК 22) у фахових виданнях України категорії Б та виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах, а також у сфері розвитку навчально-методичного забезпечення ОК (удосконалено зміст силабусів, деталізовано форми контролю, методи навчання та критерії оцінювання). Здійснюється системна робота зі здобувачами освіти щодо реалізації можливостей академічної мобільності відповідно до укладених договорів (<https://surli.cc/kzsnhz>), а також зарахування результатів навчання, здобутих у межах інформальної та неформальної освіти. Активізовано залучення НПП, які працюють на аналогічних ОП в інших ЗВО України, шляхом проведення круглого столу (<https://surli.cc/vzxexs>) та розширеного засідання кафедри з перегляду ОП за участі різних категорій стейкхолдерів (<https://surl.li/vugtgy>).

## **7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою**

ЕГ засвідчила, що в академічній спільноті ЗВО загалом сформовано належні умови для розвитку культури якості освіти, які забезпечуються відповідною взаємодією структурних підрозділів із розподілом відповідальності за перегляд та вдосконалення ОП. Учасники академічної спільноти залучені до внутрішнього забезпечення якості ОП на етапах її розроблення й перегляду, подаючи пропозиції та зауваження щодо її удосконалення (<https://surli.cc/yvacxi>). Наглядова рада, ректор, проректори, Вчена рада здійснюють моніторинг системи забезпечення якості освіти, нормативного забезпечення й процедур відкриття / закриття ОП, тоді як профільні структурні підрозділи забезпечують внутрішній контроль (<https://tinyurl.com/myjs7zv3>), планування освітнього процесу (<https://tinyurl.com/2mh9sdhj>), цифрову підтримку (<http://surl.li/tnbgax>), наукову діяльність (<https://tinyurl.com/yudktmud>), безпеку (<https://tinyurl.com/svkd24m>) та соціальний супровід здобувачів (<https://tinyurl.com/4fu52x2b>). НПП, студентське самоврядування й різні категорії стейкхолдерів залучені до щорічного моніторингу ОП (2024 р.: <https://surli.cc/spsohx> і 2025 р.: <https://surli.cc/gjwnsn>), що підтверджує сформовану в ЗВО культуру якості як основу постійного вдосконалення освітньої діяльності за цією ОП, зокрема через діяльність Школи гарантів (<https://surl.li/dqsnye>). Однак ЕГ також виявила недоліки, що вказують на потребу удосконалення процедур внутрішнього забезпечення якості ОП у контексті системності, узгодженості та їх фактичної імплементації. Зокрема ЕГ констатує: розбіжність між фактичною процедурою перерахування мобільності та чинною нормативною базою; неузгодженість взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості та відділом кадрів щодо системного інформування про виконання НПП вимог ліцензійних умов (пп. 37, 38); перевищення аудиторного навантаження всупереч внутрішнім нормативним положенням ЗВО (<https://cutt.ly/HtbNgyRk>).

## **Загальний аналіз щодо Критерію 8:**

## **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

Функціонування Школи гарантів сприяє підвищенню професійної компетентності науково-педагогічних працівників у сфері забезпечення якості освіти та управління освітніми програмами.

### **Недоліки**

Несистемність механізмів внутрішнього контролю та горизонтальної координації між структурними підрозділами ЗВО.

### **Рекомендації**

1. Гаранту та робочій групі ОП впродовж 2026-2027 навчального року оновити Базу випускників ОП, додавши робочу контактну інформацію випускників (наприклад, адресу ел. пошти та / або лінк на профіль у соцмережах, зокрема LinkedIn) для налагодження системного зворотного зв'язку і моніторингу отриманих даних про їхню кар'єрну траєкторію. 2. Впродовж 2026 р. адміністрації ЗВО забезпечити актуалізацію та синхронізацію локальних нормативних актів із фактичними процедурами внутрішнього забезпечення якості ОП, а також удосконалити міжпідроздільну взаємодію щодо системного інформування про виконання НПП вимог ліцензійних умов.

## **Рівень відповідності Критерію 8.**

Рівень В

## **Критерій 9. Прозорість та публічність:**

### **1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

ЕГ підтвердила наявність у ЗВО чітко визначених і зрозумілих процедур, які регламентують права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу. На офіційному сайті університету (<https://tinyurl.com/3zr85hev>) у відкритому доступі розміщено основні нормативні документи, зокрема: Статут Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/szbywnfr>), Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях (<https://tinyurl.com/k69z42ms>), Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату (<https://tinyurl.com/3n33vy89>), Кодекс академічної доброчесності (<https://tinyurl.com/47rb4ux9>) та ін. Під час зустрічей із представниками фокус-груп ЕГ встановила, що стейкхолдери ОП обізнані з чинною нормативно-правовою базою ЗВО та керуються нею в освітній діяльності.

### **2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін**

Під час інтерв'ю з учасниками фокус-груп ЕГ встановила, що ЗВО завчасно, не пізніше ніж за один місяць до затвердження освітньої програми або внесення змін до неї, розміщує на офіційному веб-сайті (<https://vnu.edu.ua/uk/gromadske-obgovorennya>) відповідний проєкт ОП (<https://tinyurl.com/25avfkxh>) та анкету для отримання зауважень та пропозицій стейкхолдерів (<https://tinyurl.com/2u547n5d>). На веб-порталі кафедри прикладної лінгвістики у розділі «Моніторинг динаміки розвитку ОПП, результати обговорення та врахування пропозицій» оприлюднена інформація щодо динаміки змін за ОП «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» впродовж 2021-2025 рр. (<https://tinyurl.com/5dswsuv9>). Зустрічі ЕГ зі стейкхолдерами ОП підтвердили інтеграцію їхніх пропозицій і побажань у зміст чинної ОП.

### **3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної**

## **освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства**

На веб-сайті ЗВО в рубриці «Каталог освітніх програм та вибіркового освітніх компонентів» (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>) оприлюднюється інформація про ОП (<https://tinyurl.com/bdzdkzxx>), а саме її текст, навчальні плани, силабуси обов'язкових та вибіркового ОК. Зі специфікою ОП можна узагальнено познайомитися й на онлайн-сторінці факультету іноземної філології (<https://surl.li/nibbsf>), а відповідну детальну інформацію отримати на онлайн-сторінці кафедри прикладної лінгвістики (<https://vnu.edu.ua/uk/chairs/kafedra-prykladnoyi-linhvistyky>). Водночас ЕГ констатує відсутність на веб-сайті ЗВО (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations/prykladna-linhvistyka-pereklad-i-kompyuterna-linhvistyka-plan-zatv-2021-r>) силабусів таких ОК (згідно з навчальним планом 2021 р., заочна форма): «ВД2. Політична лінгвістика», «ВД2. Проектування інтерфейсу користувача», «ВД 4. Клінічна лінгвістика».

### **Загальний аналіз щодо Критерію 9:**

#### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

Наявність чітко врегульованих процедур, що визначають правовий статус учасників освітнього процесу, регулярне оприлюднення актуальної інформації про зміни та пропозиції до ОП на офіційному веб-ресурсі ЗВО та випускової кафедри, а також функціонування механізмів збирання зворотного зв'язку від стейкхолдерів з метою вдосконалення освітнього процесу.

#### **Недоліки**

Відсутність на сайті ЗВО силабусів таких ОК (згідно з навчальним планом 2021 р., заочна форма): «ВД2. Політична лінгвістика», «ВД2. Проектування інтерфейсу користувача», «ВД 4. Клінічна лінгвістика».

#### **Рекомендації**

Гаранту ОП протягом весняного семестру 2025-2026 н.р. оприлюднити на сайті ЗВО силабуси таких ОК (згідно з навчальним планом 2021 р., заочна форма): «ВД2. Політична лінгвістика», «ВД2. Проектування інтерфейсу користувача», «ВД 4. Клінічна лінгвістика».

### **Рівень відповідності Критерію 9.**

Рівень В

### **Критерій 10. Навчання через дослідження:**

**1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галуззями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності**

*не застосовується*

**2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників**

*не застосовується*

**3. Заклад вищої освіти здатний сформувавати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі**

*не застосовується*

**4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)**

*не застосовується*

**5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо**

*не застосовується*

**6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються**

*не застосовується*

**7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності**

*не застосовується*

**Загальний аналіз щодо Критерію 10:**

**Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

*не застосовується*

**Недоліки**

*не застосовується*

**Рекомендації**

*не застосовується*

**Рівень відповідності Критерію 10.**

*не застосовується*

#### IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

#### V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами експертного оцінювання експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

<b>Критерій 1.</b> Проектування освітньої програми	B
<b>Критерій 2 .</b> Структура та зміст освітньої програми	B
<b>Критерій 3 .</b> Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
<b>Критерій 4 .</b> Навчання і викладання за освітньою програмою	B
<b>Критерій 5 .</b> Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
<b>Критерій 6.</b> Людські ресурси	B
<b>Критерій 7.</b> Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
<b>Критерій 8.</b> Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
<b>Критерій 9.</b> Прозорість та публічність	B
<b>Критерій 10.</b> Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами експертного оцінювання рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	<i>Додаток до звіту ЕГ Перелік суттєвих недоліків.xlsx</i>	sc3eojHMCj5E1LxNDKqY5CfRHFb+obeyKUQcjJyGBfk=

\*\*\*

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели експертне оцінювання у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

*Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.*

Керівник експертної групи

**Віротченко Світлана Андріївна**

Члени експертної групи

**Пальчевська Олександра Святославівна**

**Мацкевич Андрій Романович**

**Шалімова Катерина Володимирівна**